انجيل

مرقس

یحیی تعمید دهنده راه را برای عیسی آماده میکند

ابتدای انجیل عیسی مسیح پسر خدا. ۲ چنانکه در اشعیا نبی مکتوب است، «اینک، رسول خود را پیش روی تو میفرستم تا راه تو را پیش تو مهیّا سازد. ۳ صدای نداکنندهای در بیابان که راه خداوند را مهیّا سازید و طُرُق او را راست نمایید.»

^۹ یحیی تعمید دهنده در بیابان ظاهر شد و برای آمرزش گناهان به تعمید توبه موعظه می نمود. ^۵ و تمامی مرز و بوم یهودیه و جمیع سَکنهٔ اورشلیم نزد وی بیرون شدند و به گناهان خود معترف گردیده، در رود اُردُن از او تعمید می یافتند. ^۶ و یحیی را لباس از پشم شتر و کمربند چرمی بر کمر می بود و خوراک وی از ملخ و عسل برّی. ^۷ و موعظه می کرد و می گفت که «بعد از من کسی تواناتر از من می آید که لایق آن نیستم که خم شده، دوال نعلین او را باز کنم. ^۸ من شما را به آب تعمید دادم. امّا او شما را به روح القدس تعمید خواهد داد.»

یحیی عیسی را تعمید میدهد

۹ و واقع شد در آن ایّام که عیسی از ناصرهٔ جلیل آمده در اُزدُن از یحیی تعمید یافت. ۱۰ و چون از آب برآمد، در ساعت آسمان را شکافته دید و روح راکه مانند کبوتری بَر وی نازل

می شود. ۱۱ و آوازی از آسمان در رسید که «تو پسر حبیب من هستی که از تو خشنودم.»

وسوسه عیسی در بیابان

۱۲ پس بی درنگ روح وی را به بیابان می بَرَد. ۱۳ و مدّت چهل روز در صحرا بود و شیطان او را وسوسه می کرد و با وحوش به سر می برد و فرشتگان او را پرستاری می نمودند.

موعظهٔ عیسی در جلیل

۱۴ و بعد از گرفتاری یحیی، عیسی به جلیل آمده، به بشارت ملکوت خدا موعظه کرده، ۱۵ می گفت: «وقت تمام شد و ملکوت خدا نزدیک است. پس توبه کنید و به انجیل ایمان بیاورید.»

چهار ماهیگیر عیسی را پیروی میکنند

۱۶ و چون به کنارهٔ دریای جلیل می گشت، شسمعون و برادرش اندریاس را دید که دامی در دریا می اندازند زیراکه صیّاد بودند. ۱۷ عیسی ایشان را گفت: «از عقب من آیید که شسما را صیّاد مردم گردانم.» ۱۸ بی تأمّل دامهای خود را گذارده، از پی او روانه شدند. ۱۹ و از آنجا قدری پیشتر رفته، یعقوب پسر زیدی و برادرش یوحنّا را دید که در کشتی دامهای خود را اصلاح

می کنند. ۲۰ در حال ایشان را دعوت نمود. پس پدر خود زیدی را با مزدوران در کشتی گذارده، از عقب وی روانه شدند.

عیسی با اقتدار بسیار تعلیم میدهد

۲۱ و چون وارد کفرناحوم شدند، بی تأمّل در روز سَبَّت به کنیسه درآمده، به تعلیم دادن شروع کرد، ۲۲ به قسمی که از تعلیم وی حیران شدند، زیرا که ایشان را مقتدرانه تعلیم می داد نه مانند کاتبان.

۲۳ و در کنیسهٔ ایشان شدخصی بود که روح پلید داشت. ناگاه صیحه زده، ۲۴ گفت: «ای عیسی ناصری ما را با تو چه کار است؟ آیا برای هلاک کردنِ ما آمدی؟ تو را می شناسم کیستی، ای قدّوس خدا!» ۲۵ عیسی به وی نهیب داده، گفت: «خاموش شو و از او درآی!» ۲۶ در ساعت آن روح خبیث او را مصروع نمود و به آواز بلند صدا زده، از او بیرون آمد. ۲۷ و همه متعجّب شدند، به حدّی که از همدیگر سؤال کرده، گفتند: «این چیست و این چه تعلیم تازه است که ارواح پلید را نیز با قدرت امر می کند و اطاعتش می نمایند؟» ۲۸ و اسم او فوراً در تمامی مرز و بوم جلیل شهرت یافت.

شفای مادرزن پطرس و بسیاری دیگر

۲۹ و از کنیسه بیرون آمده، فوراً با یعقوب و یوحنّا به خانهٔ شمعون و اندریاس درآمدند. ۳ مادر زن شمعون تب کرده، خوابیده بود. در ساعت وی را از حالت او خبر دادند. ۳ پس

نزدیک شده، دست او راگرفته، برخیزانیدش که همان وقت تب از او زایل شد و به خدمتگزاری اسان مشغول گشت.

۳۲ شامگاه چون آفتاب به مغرب شد، جمیع مریضان و مجانین را پیش او آوردند. ۳۳ و تمام شهر بر در خانه ازدحام نمودند. ۴۳ و بساکسانی راکه به انواع امراض مبتلا بودند، شفا داد و دیوهای بسیاری بیرون کرده، نگذارد که دیوها حرف زنند زیراکه او را شناختند.

موعظهٔ عیسی در سراسر جلیل

۳۵ بامدادان قبل از صبح برخاسته، بیرون رفت و به ویرانهای رسیده، در آنجا به دعا مشغول شد. ۳۶ و شمعون و رفقایش در پی او شستافتند. ۳۷ چون او را دریافتند، گفتند: «همه تسو را می طلبند.» ۳۸ بدیشان گفت: «به دهات مجاور هم برویم تا در آنها نیز موعظه کنم، زیرا که برای این کار بیرون آمدم.» ۳۹ پس در تمام جلیل در کنایس ایشان وعظ می نمود و دیوها را اخراج می کرد.

شفای یک جذامی

۴۰ و ابرصی پیش وی آمده، استدعاکرد و زانو زده، بدو گفت: «اگر بخواهی، می توانی مرا طاهر سازی!» ۴۱ عیسی ترخم نموده، دست خود را دراز کرد و او را لمس نموده، گفت: «می خواهم. طاهر شو!» ۴۲ و چون سخن گفت، بی درنگ برص از او زایل شده، پاک گشت. ۴۳ و را قدغن کرد و فوراً مرخص فرموده، ۴۴ گفت: «زنهار کسی را خبر مده، بلکه رفته خود را به

مرقس ۲

کاهن بنما و آنچه موسی فرموده، برای تطهیر خود بگذران تا برای ایشان شهادتی بشود.» ^{۴۵} امّا او بیرون رفته، به موعظه نمودن و شهرت دادن این امر شروع کرد، به قسمی که بعد از آن او نتوانست آشکارا به شهر درآید، بلکه در ویرانه های بیرون به سر می برد و مردم از همهٔ اطراف نزد وی می آمدند.

شفای مرد افلیج

و بعد از چندی، باز وارد کفرناحوم شده، چون شهرت یافت که در خانه است، ۲ بی درنگ جمعی از دحام نمودند به قسمی که بیرون در نیز گنجایش نداشت و برای ایشان کلام را بیان می کرد. ۳ که ناگاه بعضی نزد وی آمردند. ۴ و چون به سبب جمعیت نتوانستند نزد او برسند، طاق جایی را که او بود باز کرده و شکافته، تختی را که مفلوج بر آن خوابیده بود، به زیر گذاشتند. ۵ عیسی چون ایمان ایشان را دید، مفلوج را گفت: «ای فرزند، گناهان تو آمرزیده شد.»

۶ امّا بعضی از کاتبان که در آنجا نشسته بودند، در دل خود تفکّر نمودند ۷ «که چرا این شخص چنین کفر می گوید؟ غیر از خدای واحد، کیست که بتواند گناهان را بیامرزد؟» ۸در ساعت عیسی در روح خود ادراک نموده که با خود چنین فکر می کنند، بدیشان گفت: «از بهر چه این خیالات را بهخاطر خود راه می دهید؟ ۹ کدام سهل تر است؟ مفلوج را گفتن گناهان تو آمرزیده شد؟ یا گفتن برخیز و بستر خود را برداشته بخرام؟

۱۱مّا تا بدانید که پسر انسان را استطاعت آمرزیدن گناهان بر روی زمین هست...» مفلوج را گفت: ۱۱ «تو را می گویم برخیز و بستر خود را برداشته، به خانهٔ خود برو!» ۱۲ او برخاست و بی تأمّل بستر خود را برداشته، پیش روی همه روانه شد بطوری که همه حیران شده، خدا را تمجید نموده، گفتند: «مثل این امر هرگز ندیده بودیم!»

ضیافت در خانه متی

۱۳ و باز به کنارهٔ دریا رفت و تمام آن گروه نزد او آمدند و ایشان را تعلیم میداد. ۱۴ و هنگامی کسه می رفت لاوی پسر حلفی را بر باجگاه نشسته دید. بدو گفت: «از عقب من بیا!» پس برخاسته، در عقب وی شتافت. ۱۵ و وقتی که او گناهکاران با عیسی و شاگردانش نشستند زیرا بسیار بودند و پیروی او می کردند. ۱۶ و چون کتبان و فریسیان او را دیدند که با باجگیران و گناهکاران می خورد، به شاگردان او گفتند: «چرا با باجگیران و گناهکاران می خورد و قمنوشد؟ ۱۳ عیسی چون این را شنید، بدیشان گفت: «تندرستان احتیاج به طبیب ندارند بلکه مریضان. و من نیامدم تا عادلان را، بلکه تا گناهکاران را به توبه دعوت کنم.»

سؤال رهبران مذهبی درباره روزه

۱۸ و شاگردان یحیی و فریسیان روزه میداشتند. پس آمده، بدو گفتند: «چون است که شاگردان یحیی و فریسیان روزه میدارند و

شاگردان تو روزه نمی دارند؟» ۱۹ عیسی بدیشان گفت: «آیا ممکن است پسران خانهٔ عروسی مادامی که داماد با ایشان است روزه بدارند؟ زمانی که داماد را با خود دارند، نمی توانند روزه دارند. ۲۰ امّا ایّامی می آید که داماد از ایشان دارند. ۲۰ امّا ایّامی می آید که داماد از ایشان گرفته شود. در آن ایّام روزه خواهند داشت. ۲۰ و هیپ کس بر جامهٔ کهنه، پارهای از پارچهٔ نبو وصله نمی کند، والا آن وصله نو از آن کُهنه شراب نو را در مشکهای کهنه نمی ریزد و گرنه آن شراب نو را در مشکهای کهنه نمی ریزد و گرنه آن تلف می گردد. بلکه شراب نو را در مشکهای نو باید ریخت، مشکها تلف می گردد. بلکه شراب نو را در مشکهای نو باید ریخت.»

شاگردان در روز سَبَّت گندم میچینند

۲۲ و چنان افتاد که روز سَبَّتی از میان مزرعه ها می گذشت و شاگردانش هنگامی که می رفتند، به چیدن خوشه ها شروع کردند. ۲۴ فریسیان بدو گفتند: «اینک، چرا در روز سَبَّت مرتکب عملی می باشند که روا نیست؟» ۲۵ او بدیشان گفت: «مگر هرگز نخوانده اید که داود چه کرد چون او و رفقایش محتاج و گرسنه بودند؟ ۲۶ چگونه در ایام ابیاتار رئیس کهنه به خانهٔ خدا درآمده، نان تقدم و به رفقای خود نیز داد؟» ۲۷ و بدیشان نیست و به رفقای خود نیز داد؟» ۲۷ و بدیشان برای سَبَّت برای انسان مقرّر شد نه انسان مالک سَبَّت برای سَبَّت. ۲۸ بنابراین پسر انسان مالک سَبَّت نیز هست.»

شفای دست بیمار

و باز به کنیسه درآمده، در آنجا مرد دست خسکی بود. ۲ و مراقب وی بودند که شاید او را در سَبَّت شفا دهد تا مدّعی او گردند. ۳ پس بدان مرد دست خشک گفت: «در میان بایست!» ۴ و بدیشان گفت: «آیا در روز سَبَّت کدام جایز است؟ نیکویی کردن یا بدی؟ جان را نجات دادن یا هلاک کردن؟» ایشان خاموش ماندند. ۵ پس چشمان خود را بر ایشان با غضب گردانیده، زیراکه از سنگدلی ایشان محزون بود، به آن مرد گفت: «دست خود را دراز کن!» پس دراز کرده، دستش صحیح گشت. ۶ در ساعت فریسیان بیرون رفته، با هیرودیان دربارهٔ او شورا نمودند که چطور او را هلاک کنند.

جماعت بزرگی بدنبال عیسی میروند

۷ و عیسی با شاگردانش به سوی دریا آمد و گروهی بسیار از جلیل به عقب او روانه شدند، م و از یهودیّه و از اورشلیم و ادومیّه و آن طرف اُردُن و از حوالی صور و صیدون نیز جمعی کثیر، چون اعمال او را شیندند، نزد وی آمدند. ۹ و به شاگردان خود فرمود تا زورقی به سبب جمعیّت، برای او نگاه دارند تا بر وی ازدحام ننمایند، ازیراکه بسیاری را صحّت می داد، به قسمی کا و را لمس نماید. ۱۱ و ارواح پلید چون او را تا او را لمس نماید. ۱۱ و ارواح پلید چون او را دیدند. پیش او به روی در افتادند و فریادکنان دی گفتند که «تو پسر خدا هستی.» ۱۲ و ایشان را به تأکید بسیار فرمود که او را شهرت ندهند.

مرقس ۴ م

انتخاب دوازده حواري

۱۳ پسس بسر فراز کوهسی برآمده، هسر که را خواست به نزد خود طلبید و ایشان نزد او آمدند. ۱۴ و دوازده نفر را مقرّر فرمود تا همراه او باشند و تا ایشان را برای وعظ نمودن بفرستد، ۱۵ و ایشان را قدرت باشد که مریضان را شفا دهند و دیوها را بیرون کنند. ۱۶ و شمعون را پطرس نام نهاد. ۱۷ و یعقوب پسر زیدی و یوحنا برادر یعقوب؛ ایس هر دو را بُوانر جَسْ یعنی پسران رعد نام گذارد. ۱۸ و اندریاس و فیلپّس و برتولما و متی و توما و یعقوب پسر حلفی و تری و و متی و تری و شمعون قانوی، ۱۹ و یهودای اسخریوطی که او اسلیم کرد.

تهمت رهبران مذهبي

۲۰ و چـون به خانه درآمدند، باز جمعی فراهم آمدند بطوری که ایشان فرصت نان خوردن هم نکردند. ۲۱ و خویشان او چون شنیدند، بیرون آمدند تا او را بردارند زیراگفتند بی خود شده است. ۲۲ و کاتبانی که از اورشلیم آمده بودند، گفتند که بَعْلزُبُول دارد و به یاری رئیس دیوها، دیوها را اخراج می کند. ۳۲ پس ایشان را پیش می تواند شیطان، شیطان را بیرون کند؟ ۲۴ و مملکتی بر خلاف خود تقسیم شود، آن مملکت نتواند پایدار بماند. ۲۵ و هرگاه خانهای به ضد خویش تقسیم شد، آن خانه نمی تواند استقامت داشته باشد. ۲۶ و اگر شیطان با نفس خود مقاومت نماید و تقسیم شود، او نمی تواند فرد مقاومت نماید و تقسیم شود، او نمی تواند خود مقاومت نماید و تقسیم شود، او نمی تواند

نمی تواند به خانهٔ مرد زورآور در آمده، اسباب او را غارت نماید، جز آنکه او ل آن زورآور را ببند ده و بعد از آن خانهٔ او را تاراج می کند. ۲۸ به راستی به شما می گویم که همهٔ گناهان از بنی آدم آمرزیده می شود و هر قسم کفر که گفته باشند، ۲۹ امّا هر که به روح القدس کفر گوید، تا به ابد آمرزیده نشود، بلکه مستحق عذاب جاودانی برودی پلید دارد.

عیسی خانواده حقیقی خود را معرفی می کند

" پسس برادران و مادر او آمدند و بیرون ایستاده، فرستادند تا او را طلب کنند. "آنگاه جماعت گرد او نشسته بودند و به وی گفتند: «اینک، مادرت و برادرانت بیرون تو را می طلبند.» " در جواب ایشان گفت: «کیست می طلبند.» " در جواب ایشان گفت: «کیست مادر من و برادرانم کیانند؟ " پسس بر آنانی که گرد وی نشسته بودند، نظر افکنده، گفت: «اینانند مادر و برادرانم، " زیرا هر که ارادهٔ خدا را به جا آرد همان برادر و خواهر و مادر من باشد.»

مثل چهار نوع زمین

و باز به کنارهٔ دریا به تعلیم دادن شروع کرد و جمعی کثیر نزد او جمع شدند بطوری که به کشتی سوار شده، بر دریا قرار گرفت و تمامی آن جماعت بر ساحل دریا حاضر بودند. ۲ پس ایشان را به مَنَاها چیزهای بسیار می آموخت و در تعلیم خود بدیشان گفت: "«گوش گیرید! اینک، برزگری برای تخم پاشی

بیرون رفت. 4 و چون تخم می پاشسید، قدری بر راه ریخته شده، مرغان هوا آمده آنها را برچیدند. 6 و پارهای بر سسنگلاخ پاشسیده شد، در جایی که خاک بسسیار نبود. پس چون که زمین عمق نداشت به زودی رویید، 2 و چون آفتاب برآمد، سوخته شد و را آنرو که ریشه نداشت خشکید. 7 و قدری در میان خارها ریخته شد و خارها نمو کسرده، آن را خفه نمود که ثمری نیاورد. 6 و مابقی در زمین نیکو افتاد و حاصل پیدا نمود که رویید و نمو کرد و بارآورد، بعضی سی و بعضی شوصت و بعضی صد. 9 پس گفت: «هر که گوش شنوا دارد، بشنود!»

تشريح حكايت چهار نوع زمين

۱۰ و چون به خلوت شد، رفقای او با آن دوازده شرح این مَثَل را از او پرسیدند. ۱۱ به ایشان گفت: «به شما دانستن سرّ ملکوت خدا عطا شده، امّا به آنانی که بیرونند، همه چیز به مثلها می شود، ۱۲ تا نظاره گر شده، بنگرند و نبینند و شنوند و نفهمند، مبادا بازگشت کرده گناهان ایشان آمر زیده شود.»

۱۳ و بدیشان گفت: «آیا این مشل را نفهمیدهاید؟ پس چگونه سایر مثلها را خواهید فهمید؟ ۱۴ برزگر کلام را می کارد. ۱۵ و اینانند به کنارهٔ راه، جایی که کلام کاشته می شود؛ و چون شنیدند فوراً شیطان آمده کلام کاشته شدهٔ در قلوب ایشان را می رباید. ۱۶ و همچنین کاشته شده در سنگلاخ، کسانی می باشند که چون کلام را بشنوند، در حال آن را به خوشی قبول کنند، ۱۷ و امّا ریشهای در خود ندارند، بلکه فانی

می باشند؛ و چون صدمه ای یا زحمتی به سبب کلام روی دهد در ساعت لغزش می خورند. ۱۸ و کاشته شده در خارها آنانی می باشند که چون کلام را شنوند، ۱۹ اندیشه های دنیوی و غرور دولت و هوس چیزهای دیگر داخل شده، کلام را خفه می کند و بی شمر می گردد. ۲۰ و کاشته شده در زمین نیکو آنانند که چون کلام را شنوند آن را می پذیرند و ثمر می آورند، بعضی سی و بعضی صد.»

۱۲ پس بدیشان گفت: «آیا چراغ را می آورند تا زیر پیمانه ای یا تختی و نه بر چراغدان گذارند؟ ۲۲ زیراکه چیزی پنهان نیست که آشکارا نگردد و هیچ چیز مخفی نشود، مگر تا به ظهور آید. ۳۲ هر که گوش شنوا دارد بشنود.» ۲۴ و بدیشان گفت: «با حذر باشید که چه می شنوید، زیرا به هر میزانی که وزن کنید به شما پیموده شود، بلکه از برای شماکه می شنوید افزون خواهد گشت. ۲۵ زیرا هر که دارد بدو داده شود و از هر که ندارد آنچه نیز دارد گرفته خواهد شد.»

مثل رشد بذر

۲۶ وگفت: «همچنین ملکوت خدا مانند کسی است که تخم بر زمین بیفشاند، ۲۷ و شب و روز بخوابد و برخیزد و تخم بروید و نمّو کند. چگونه؟ او نداند. ۲۸ زیرا که زمین به ذات خود ثمر می آورد، اوّل علف، بعد خوشه، پس از آن دانهٔ کامل در خوشه. ۲۹ و چون ثمر رسید، فوراً داس را بکار می برد زیرا که وقت حصاد رسید، است.» مرقس ۵

را اطاعت مي كنند؟»

اخراج ارواح ناپاک

پس به آن کنارهٔ دریا تا به سرزمین جَدَريان آمدند. ٢ و چون از كشتى بيرون آمد، بي درنگ شيخصي که روحي پليد داشت از قبور بیرون شده، بدو برخورد. ٣ که در قبور ساکن میبود و هیچکس به زنجیرها هم نمى توانست او را بند نمايد، ۴ زيرا كه بارها او را به كندهها و زنجيرها بسته بودند و زنجيرها راگسیخته و کنده ها را شکسته بو د و احدی نمی توانست او را رام نماید، ۵ و پیوسته شب و روز در کوه ها و قبرها فریاد میزد و خود را به سنگها مجروح میساخت. ۶ چون عیسی را از دور دید، دوان دوان آمده، او را سـجده کرد، ۷ و به آواز بلند صیحه زده، گفت: «ای عیسی، یسر خدای تعالی، مرا با تو چه کار است؟ تو را به خدا قسم می دهم که مرا معذّب نسازی. » ^ زیرا بدو گفته بود: «ای روح پلید از این شـخص بیرون بيا!» ٩ پس از او پرسيد، اسم تو چيست؟ به وي گفت: «نام من لُجئوُن است زيرا كه بسياريم.» ١٠ يس بدو التماس بسيار نمودكه ايشان را از آن سرزمین بیرون نکند. ۱۱ و در حوالی آن کوهها، گله گراز بسیاری می چرید. ۱۲ و همهٔ دیوها از وی خواهـش نمـو ده، گفتند: «مـا را به گرازها بفرست تا در آنها داخل شویم.» ۱۳ فوراً عیسی ایشان را اجازه داد. پس آن ارواح خبیث بیرون شده، به گرازان داخل گشتند و آن گله از بلندی به دریا جست و قریب به دو هزار بودند که در آب خفه شدند. ۱۴ و خوکبانان فرار کرده، در

مثل دانه خردل

" وگفت: «به چه چیز ملکوت خدا را تشبیه کنیم و برای آن چه مَشَل بزنیم؟ " مثل دانهٔ خردلی است که وقتی که آن را بر زمین کارند، کوچکترین تخمهای زمینی باشد. ۲۳ امّا چون کاشته شد، می روید و بزرگتر از جمیع گیاهان می گردد و شاخههای بزرگ می آورد، چنانکه مرغان هوا زیر سایه اش می توانند آشیانه گیرند.» و به مثلهای بسیار مانند اینها به قدری که استطاعت شنیدن داشتند، کلام را بدیشان بیان می فرمود، ۳۴ و بدون مثل بدیشان سخنی نگفت. امّا در خلوت، تمام معانی را برای شاگردان خود شرح می نمود.

آرام کردن طوفان دریا

۳۵ و در همان روز وقت شام، بدیشان گفت: «به کنارهٔ دیگر عبور کنیم.» ۳۶ پسس چون آن گسوه را رخصت دادند، او را همانطوری که در کشتی بود برداشتند و چند زورق دیگر نیز همسراه او بود. ۳۷ که ناگاه طوفانی عظیم از باد پدید آمد و امواج بر کشتی می خورد به قسمی که برمی گشت. ۳۸ و او در مُوخَّر کشتی بر بالشی خفت بود. پس او را بیدار کرده گفتند: «ای خفت بود. پس او را بیدار کرده گفتند: «ای استاد، آیا تو را باکی نیست که هلاک شویم؟» ۳ در ساعت او برخاسته، باد را نهیب داد و به ساکن شده، آرامی کامل پدید آمد. ۴۰ و ایشان را دریا گفت: «ای کامل پدید آمد. ۴۰ و ایشان را یمان ندارید؟» ۴ پس بی نهایت ترسان شده، به ایمان ندارید؟» ۴ پس بی نهایت ترسان شده، به یکدیگر گفتند: «این کیست که باد و دریا هم او یکدیگر گفتند: «این کیست که باد و دریا هم او یکدیگر گفتند: «این کیست که باد و دریا هم او

شهر و مزرعه ها خبر می دادند و مردم برای دیدن آن ماجرا بیرون شتافتند. ۱۵ و چون نزد عیسی رسیده، آن دیوانه را که لَجئون داشته بود دیدند که نشسته و لباس پوشیده و عاقل گشته است، بترسیدند. ۱۶ و آنانی که دیده بودند، سرگذشت دیوانه و گرازان را بدیشان بازگفتند. ۱۷ پس شروع به التماس نمودند که از حدود ایشان روانه شود. ۱۸ و چون به کشتی سوار شد، آنکه دیوانه بود از وی استدعا نمود که با وی باشد. ۱۳ ما عیسی وی را اجازت نداد، بلکه بدو گفت: «به خانه نزد خویشان خود برو و ایشان را خبر ده از آنچه خداوند با تو کرده است و چگونه به تو رحم نموده است. ۱۳ پس روانه شده، در دیکاپولس به آنچه عیسی با وی کرده، موعظه کردن آغاز نمود که همهٔ مردم متعجّب شدند.

زنده کردن دختر یایرس

۱۲ و چون عیسی باز به آن طرف، در کشتی عبور نمود، مردم بسیار بر وی جمع گشتند و بر کناره دریا بود. ۲۲ که ناگاه یکی از رؤسای کنیسه، یایرُس نام آمد و چون او را بدید بر پایهایش افتاده، ۳۳ بدو التماس بسیار نموده، گفت: «نَفَس دخترک من به آخر رسیده. بیا و بر او دست گذار تا شفا یافته، زیست کند.» ۴۲ پس با او روانه شده، خلق بسیاری نیز از پی او افتاده، بر وی از دحام می نمودند. ۲۵ آنگاه زنی که مدّت دوازده سال به استحاضه مبتلا می بود، ۶۲ و زحمت بسیار از اطبّای متعدّد دیده و آنچه داشت صرف نموده، فایده ای نیافت بلکه بدتر می میشد، ۲۷ چون خبر عیسی را بشنید، میان آن

گــ وه از عقب وي آمده، رداي او را لمس نمود، ۲۸ زیراگفته بود: «اگر لباس وی را هم لمس کنم، به راستی شفا یابم.» ۲۹ در ساعت چشمه خون او خشک شده، در تن خود فهمید که از آن بلا صحّت یافته است. ۳۰ بی درنگ عیسی از خود دانست که قوتی از او صادر گشته. پس در آن جماعت روی برگردانیده، گفت: «کیست که لباس مرا لمس نمود؟» ۳۱ شاگردانش بدو گفتند: «می بینی که مردم بر تو ازدحام می نمایند! و مي گويي كيست كه مرا لمس نمود؟!» ۳۲ پس به اطراف خود می نگریست تا آن زن راکه این کار کے دہ، ببیند. ۳۳ آن زن چون دانست که به وي چه واقع شده، ترسان و لرزان آمد و نزد او به روى در افتاده، حقيقت امر را بالتّمام به وي باز گفت. ۳۴ او وی راگفت: «ای دختر، ایمانت تو را شفا داده است. در صلح برو و از بلای خویش رستگار باش.»

۳۵ او هنوز سخن می گفت، که بعضی از خانهٔ رئیس کنیسه آمده، گفتند: «دخترت فوت شده؛ دیگر برای چه استاد را زحمت می دهی؟» عیسی چون سخنی را که گفته بودند شنید، در ساعت به رئیس کنیسه گفت: «مترس ایمان آور و بسس!» ۳۷ و جز پطرس و یعقوب و یوحنّا برادر یعقوب، هیچ کس را اجازت نداد که از کنیسه رسیدند، جمعی شوریده دید که گریه و نوحه بسیار می نمودند ۹۳ پس داخل شده، بیشان گفت: «چرا غوغا و گریه می کنید؟ دختر بیشان بر وی نمرده بلکه در خواب است.» ۴۰ ایشان بر وی شخر وی کرده، پدر و

مادر دختر را با رفیقان خویش برداشته، به جایی که دختر خوابیده بود، داخل شد. ^{۱۹} پس دست دختر را گرفته، به وی گفت: «طَلیتا قومی.» که معنی آن این است، «ای دختر، تو را می گویم برخیز.» ^{۱۹} در ساعت دختر برخاسته، خرامید زیراکه دوازده ساله بود. ایشان بی نهایت متعجّب شدند. ^{۱۳} پس ایشان را به تأکید بسیار فرمود: «کسی از این امر مطلّع نشود.» و گفت تا خوراکی بدو دهند.

بی ایمانی مردم ناصره

پس از آنجا روانه شده، به وطن خویش آمد و شاگردانش از عقب او آمدند. ۲ چون روز سَبّت رسید، در کنیسه تعلیم دادن آغاز نمود و بسیاری چون شنیدند، حیران شده گفتند: «از کجا بدین شخص این چیزها رسیده و این چه حکمت است که به او عطا شده است که چنین معجزات از دست او صادر می گردد؟ مگر این نیست نجّار پسر مریم و برادر یعقوب مگر این نیست نجّار پسر مریم و برادر یعقوب و یوشا و یهودا و شمعون؟ و خواهران او اینجا نیزد ما نمی باشند؟» و از او لخزش خوردند. جز در وطن خود و میان خویشان و در خانهٔ خود.» ۵ و در آنجا هیچ معجزهای نتوانست نمود جز اینکه دستهای خود را بر چند مریض نهاده، ایشان را شفا داد. ۶ و از بی ایمانی ایشان متعجّب شده، در دهات آن حوالی گشته، تعلیم همی داد.

اعزام دوازده شاگرد

۷ پس آن دوازده را پیش خوانده، شروع کرد به

فرستادن ایشان جفت جفت و ایشان را بر ارواح پلید قدرت داد، ^۸ و ایشان را قدغن فرمود که «جز عصا فقط، هیچ چیز برندارید، نه توشهدان و نه پـول در کمربند خود، ^۹ بلکه صندل در پاکنید و جا داخل خانهای شـوید، در آن بمانید تا از آنجا به سخن شـماگوش نگیرند، از آن مکان بیرون به سخن شـماگوش نگیرند، از آن مکان بیرون شـهادتی گردد. به راستی به شما می گویم حالت سـدوم و غموره در روز جزا از آن شـهر سهل تر خواهد بود.» ^{۱۲} پس روانه شـده، موعظه کردند و خواهد بود.» ^{۱۲} و بسیار دیوها را بیرون کردند و مریضان کثیر را روغن مالیده، شفا دادند.

قتل يحيى تعميد دهنده

۱۴ و هیرودیس پادشاه شنید زیرا که اسم او شهرت یافته بود و گفت که «یحیی تعمید دهنده از مردگان برخاسته است و از این جهت معجیزات از او به ظهور میآید.» ۱۵ امّا بعضی گفتند که الیاس است و بعضی گفتند که نبی یی است یا چون یکی از انبیا. ۱۶ امّا هیرودیس چون شنید گفت: «این همان یحیی است که من سرش شنید گفت: «این همان یحیی است که من سرش را از تن جدا کردم که از مردگان برخاسته است.» از زیرا که هیرودیس فرستاده، یحیی راگرفتار نموده، او را در زندان بست به خاطر هیرودیا، زن برادر او فیلُپّس که او را در نکاح خویش آورده بود، «نگاه داشتن زن برادرت بر تو روا نیست.» بود، «نگاه داشتن زن برادرت بر تو روا نیست.»

او را به قتل رساند امّا نمي توانست، ۲۰ زيرا که هيروديس از يحيي مي ترسيد چونکه او را مرد عادل و مقدّس می دانست و رعایتش می نمو د و هرگاه از او می شنید بسیار به عمل می آورد و به خوشی سخن او را گوش می کرد. ۲۱ امّا چون هنگام فرصت رسید که هیرودیس در روز میلاد خود امرای خود و سرتیان و رؤسای جلیل را ضیافت نمود؛ ۲۲ و دختر هیرودیا به مجلس درآمده، رقص كرد و هيروديس و اهل مجلس را شاد نمود. یادشاه بدان دختر گفت: «آنچه خواهی از من بطلب تا به تو دهم. » ۲۳ و از برای او قسم خورد که آنچه از من خواهی حتّی نصف مُلک مرا به راستی به تو عطاکنم. ۲۴ او بیرون رفته، به مادر خودگفت: «چه بطلبم؟» گفت: «سر یحیی تعمید دهنده را.» ۲۵ در ساعت به حضور پادشاه درآمده، خواهش نموده، گفت: «ميخواهم كه الآن سر يحيي تعميد دهنده را در طبقی به من عنایت فرمایی. » ۲۶ پادشاه به خاطر اهل مجلس نخواست او را محروم نماید. ۲۷ بی درنگ پادشاه جلادی فرستاده، فرمود تا سرش را بیاورد. ۲۸ و او به زندان رفته سر او را از تن جدا ساخته و بر طبقی آورده، بدان دختر داد و دختر آن را به مادر خود سیرد. ۲۹ چون شاگر دانش شنیدند، آمدند و بدن او را برداشته، دفن کردند.

خوراک به پنج هزار نفر

۳۰ و رسولان نزد عیسی جمع شده، از آنچه کرده و تعلیم داده بودند او را خبر دادند.

۳۱ بدیشان گفت: «شما به خلوت، به جای ویران بیابید و اندکی استراحت نمایید» زیرا آمد و رفت چنان بود که فرصت نان خوردن نیز نکردند. ۳۲ پس به تنهایی در کشتی به موضعی ویران رفتند. ۳۳ و مردم ایشان را روانه دیده، بسیاری او را شناختند و از جميع شهرها بر خشكي بدان سو شــتافتند و از ایشان سبقت جسته، نزد وی جمع شدند. ۳۴ عیسی بیرون آمده، گروهی بسیار دیده، بر ایشان ترحم فرمو د زیراکه چون گوسفندان بي شان بودند و بسيار به ايشان تعليم دادن گرفت. ۳۵ و چون بیشتری از روز سیری گشت، شاگردانش نزد وی آمده، گفتند: «این مکان ویرانه است و وقت منقضی شده. ۳۶ اینها را رخصت ده تا به اراضي و دهات اين نواحي رفته، نان برای خود بخرند که هیچ خوراکی ندارند.» ۳۷ در جواب ایشان گفت: «شها ایشان را غذا دهید!» وی راگفتند: «مگر رفته، دویست دینار نان بخریم تا اینها را طعام دهیم!» ۳۸ بدیشان گفت: «چند نان دارید؟ رفته، تحقیق کنید.» پس دریافت کرده، گفتند: «پنج نان و دو ماهی.» ۳۹ آنگاه ایشان را فرمودکه «همه را دسته دسته بر سبزه بنشانید.» ۴۰ پس صف صف، صد صد و پنجاه پنجاه نشستند. ۴۱ و آن پنج نان و دو ماهی را گرفته، به سوی آسمان نگریسته، برکت داد و نان را پاره نموده، به شاگردان خود بسیرد تا پیش آنها بگذارند و آن دو ماهی را بر همهٔ آنها تقسيم نمود. ٢٢ پس جميعاً خورده، سير شدند. ۴۳ و از خرده های نان و ماهی، دوازده سبد پر کرده، برداشتند. ۴۴ و خورندگان نان، قریب به پنج هزار مرد بودند. مرقس ۷

راه رفتن بر روی آب

۴۵ بی درنگ شاگر دان خود را اصرار فرمود که به کشتے سوار شده، پیش از او به بیت صیدا عبور كنند تا خود آن جماعت را مرخّص فرمايد. ۴۶ و چون ایشان را مرخص نمود، برای عبادت به فراز کوهی برآمد. ۴۷ و چون شام شد، کشتی در میان دریا رسید و او تنها بر خشکی بود. ۴۸ و ایشان را در راندن کشتی خسته دید زیرا که باد مخالف بر ایشان می وزید. یس نزدیک یاس چهارم از شب بر دریا خرامان شده، به نزد ایشان آمد و خواست از ایشان بگذرد. ۴۹ مّا چون او را بر دریا خرامان دیدند، تصوّر نمو دند که این خيالي است. پس فرياد برآوردند، ٥٠ زيراكه همه او را دیده، مضطرب شدند. پس بی درنگ بدیشان خطاب کرده، گفت: «خاطر جمع دارید! من هستم، ترسان مباشيد!» ٥١ و تا نزد ايشان به کشتی سوار شد، باد ساکن گردید چنانکه بي نهايت در خو د متحيّر و متعجّب شدند، ۵۲زیرا که معجزه نان را درک نکرده بو دند زیرا دل ایشان سخت بود.

شفای عدهای بسیار

۵۳ پس از دریا گذشته، به سرزمین جَنیسارَت آمده، لنگر انداختند. ۵۴ و چون از کشتی بیرون شدند، مردم در حال او را شناختند، ۵۵ و در همهٔ آن نواحی بشتاب می گشتند و بیماران را بر تختها نهاده، هر جاکه می شنیدند که او در آنجا است، می آوردند. ۵۶ و هر جایی که به دهات یا شهرها یا اراضی می رفت، مریضان را بر راهها می گذاردند و از او خواهش می نمودند بر راهها می گذاردند و از او خواهش می نمودند

که محض دامن ردای او را لمس کنند و هر که آن را لمس می کرد شفا می یافت.

پاکی درون

و فریسیان و بعضی کاتبان از اورشلیم آمده، نزد او جمع شدند. ۲چون بعضی از شاگردان او را دیدند که با دستهای ناپاک یعنی ناشسته نان میخورند، ملامت نمودند تزیرا که فریسیان و همهٔ یهود تمسّک به تقلید مشایخ نموده، تا دستها را بدقّت نشویند غذا نمیخورند، ۴ و چون از بازارها آیند تا نشویند نگاه می دارند چون شستن پیالهها و آفتابهها و خروف مس و کرسیها ۵ پس فریسیان و کاتبان از ظروف مس و کرسیها ۵ پس فریسیان و کاتبان از او پرسیدند: «چون است که شاگردان تو به تقلید مشایخ سلوک نمی نمایند بلکه به دستهای ناپاک میخورند؟»

⁹ در جواب ایشان گفت: «نیکو اخبار نمود اشعیا دربارهٔ شما ای ریاکاران، چنانکه مکتوب است، این قوم به لبهای خود مرا حرمت می دارند امّا دلشان از من دور است ^۷ پسس مرا عبث عبادت می نمایند زیرا که رسوم انسانی را به جای فرایض تعلیم می دهند، ^۸ زیرا حکم خدا را ترک کرده، تقلید انسان را نگاه می دارند، چون شستن آفتابهها و پیالهها و چنین رسوم دیگر بسیار به عمل می آورید. ^۹ پس بدیشان گفت که، «حکم خدا را نیکو باطل ساخته اید تا تقلید خود را محکم بدارید. ^{۱۱} از این جهت که موسی گفت محکم بدارید. ^{۱۱} از این جهت که موسی گفت مادر را دشنام دهد، البتّه هلاک گردد. ^{۱۱} امّا شما مادر را دشنام دهد، البتّه هلاک گردد. ^{۱۱} امّا شما

می گویید که هرگاه شخصی به پدر یا مادر خود گوید: "آنچه از من نفع یابی قربان یعنی هدیه برای خداست" ۱۲ و بعد از این او را اجازت نمی دهید که پدر یا مادر خود را هیچ خدمت کند. ۱۳ پس کلام خدا را به تقلیدی که خود جاری ساخته اید، باطل می سازید و کارهای مثل این بسیار به جا می آورید.»

۱۴ پس آن جماعت را پیش خوانده، بدیشان گفت: «همهٔ شما به من گوش دهید و فهم کنید. ۱۵ هیچ چیز نیست که از بیرون آدم داخل او گشته، بتواند او را نجس سازد بلکه آنچه از درونش صادر شود آن است که آدم را ناپاک میسازد. ۱۶ هر که گوش شنوا دارد بشنود.»

۱۷ و چون از نزد جماعت به خانه در آمد، شاگردانش معنی مشل را از او پرسیدند. ۱۸ بدیشان گفت: «مگر شما نیز همچنین بی فهم هستید و نمی دانید که آنچه از بیرون داخل آدم می شود، نمی تواند او را ناپاک سازد، ۱۹ زیرا که داخل دلش نمی شود بلکه به شکم می رود و خارج می شود به مزبلهای که این همه خوراک را پاک می کند.» ۲۰ و گفت: «آنچه از آدم بیرون آید، آن است که انسان را ناپاک می سازد، ۲۰ زیرا که از درون دل انسان صادر می شود، خیالات بد و زنا و فسق و قتل و دزدی ۲۲ و طمع و خباثت و مکر و شهوت پرستی و چشم بد و کفر و غرور و جهالت. ۳ تمامی این چیزهای بد از درون و صادر می گرداند.»

اخراج روح ناپاک ازیک دختر ۲۴ پـس از آنجا برخاسـته بـه حوالی صور و

صیدون رفته، به خانه درآمد و خواست که هیچ کسس مطّلع نشدود، امّا نتوانست مخفی بماند، ۲۵ از آنرو که زنی که دخترک وی روح پلید داشت، چون خبر او را بشنید، فوراً آمده بر پلید داشت، چون خبر او را بشنید، فوراً آمده بر صوریّه بود. پس از وی استدعا نمود که دیو را از دخت رش بیرون کند ۲۷ عیسی وی راگفت: «بگذار اوّل فرزندان سیر شوند زیرا نان فرزندان را گرفتن و پیش سگان انداختن نیکو نیست.» ۸۲آن زن در جواب وی گفت: «بلی خداوندا، زیرا سگان نیز پس خردههای فرزندان را از زیر سفره میخورند.» ۲۹ وی راگفت: «برای این سخن میخورند.» ۴۷ وی راگفت: «برای این سخن بروکه دیو از دخترت بیرون شد.» ۳۰ پس چون به خانهٔ خود رفت، دیو را بیرون شده و دختر را بر بستر خوابیده یافت.

حيرت جماعت از معجزات عيسى

۳۱ و باز از نواحی صور روانه شده، از راه صیدون در میان حدود دیکاپولِس به دریای جلیل آمد.

۳۳ آنگاه کری را که لکنت زبان داشت نزد وی آورده، التماس کردند که دست بر او گذارد. ۳۳ پسس او را از میان جماعت به خلوت برده، انگشتان خود را در گوشهای او گذاشت و آب دهان انداخته، زبانش را لمس نمود؛ ۳۴ و به سوی آسمان نگریسته، آهی کشید و بدو گفت: «اَفَتَحْ!» یعنی باز شو ۳۵ در ساعت گوشهای او گشاده و عقده زبانش حلّ شده، به درستی تکلّم نمود. ۳۶ پس ایشان را قدغن فرمود که هیچ کس را خبر ندهند؛ امّا چندان که بیشتر ایشان را قدغن و را قدغن را قدغن

مرقس ۸

نمود، زیادتر او را شهرت دادند. ۳۷ و بینهایت متحیّر گشته می گفتند: «همهٔ کارها را نیکو کرده است؛ کران را شنوا و گنگان را گویا می گرداند!»

دل آهی کشیده، گفت: «از برای چه این فرقه آیتی میخواهند؟ به راستی به شما می گویم آیتی بدین فرقه عطا نخواهد شد.»

خوراک به چهارهزار نفر

و در آن ایّام باز جمعیّت، بسیار شده و خوراکی نداشــتند. عیسی شاگردان خود را پیش طلبیده، به ایشان گفت: ۲ «بر این گروه دلم بسوخت زيرا الآن سه روز است كه با من مى باشند و هيچ خوراک ندارند. ٣ و هرگاه ايشان راگرسنه به خانههای خو د برگر دانم، به راستی در راه ضعف کنند، زیراکه بعضی از ایشان از راه دور آمدهاند.» ۴ شاگردانش وی را جواب دادند: «از کجا کسے می تواند اینها را در این صحرا از نان سير گرداند؟» ٥ از ايشان پرسيد: «چند نان دارید؟» گفتند: «هفت.» ۶ پس جماعت را فرمود تا بر زمین بنشینند؛ و آن هفت نان راگرفته، شکر نمود و پاره کرده، به شاگردان خود داد تا پیش مردم گذارند. پس نزد آن گروه نهادند. ۷ و چند ماهی کوچک نیز داشتند. آنها را نیز برکت داده، فرمود تا پیش ایشان نهند. ۸ پس خورده، سير شدند و هفت زنبيل ير از يارههاي باقیمانده برداشتند. ۹ و عدد خورندگان قریب به چهار هزار بود. پس ایشان را مرخص فرمود.

هشدار درباره تعاليم غلط

۱۳ پس ایشان راگذارد و باز به کشتی سوار شده، به کنارهٔ دیگر عبور نمود. ۱۴ و فراموش کر دند کـه نان بر دارند و با خو د در کشــتي جز یک نان نداشتند. ۱۵ آنگاه ایشان را قدغن فرمود «كـه با خبر باشـيد و از خميرمايه فريسـيان و خمير مايـه هيروديس احتياط كنيد!» ١۶ ايشـان با خود اندیشیده، گفتند: «از آن است که نان نداریم.» ۱۷ عیسی فهم کرده، بدیشان گفت: «چـرا فکر می کنید از آن جهـت که نان ندارید؟ آیا هنوز نفهمیده و درک نکردهاید و تا حال دل شما سخت است؟ ۱۸ آیا چشم داشته نمی بینید و گوش داشته نمی شنوید و به یاد ندارید ۱۹۹ وقتی کے پنج نان را برای پنج هزار نفر پاره کردم، چند سـبدیر از یاره ها برداشـتید؟» بدو گفتند: «دوازده.» ۲۰ و وقتی که هفت نان را برای چهار هزار کس؛ پس چند زنبیل پر از ریزهها برداشـــتيد؟ گفتندش: «هفت.» ۲۱ يس بديشان گفت: «چرا نمی فهمید؟»

شفای مرد نابینا

۲۲ چـون به بیت صیدا آمد، شـخصی کور را نـزد او آوردند و التماس نمودند که او را لمس نماید. ۲۳ پس دست آن کـور راگرفته، او را از قریه بیرون برد و آب دهان بر چشمان او افکنده، و دست بر او گذارده از او پرسـید که «چیزی

درخواست آیتی آسمانی

۱۰ و بی درنگ با شاگردان به کشتی سوار شده، به نواحی دُلْمانُوتَه آمد. ۱۱ و فریسیان بیرون آمده، با وی به مباحثه شروع کردند. و از راه امتحان آیتی آسمانی از او خواستند. ۱۲ او از

میبنی؟» ۲۴ او بالا نگریسته، گفت: «مردمان را خرامان، چون درختها میبنم.» ۲۵ پس بار دیگر دستهای خود را بر چشمان او گذارده، او را فرمود تا بالا نگریست و صحیح گشته، همه چیز را به خوبی دید. ۲۶ پسس او را به خانهاش فرستاده، گفت: «داخل ده مشو و هیچ کس را در آن جا خبر مده.»

اعتراف پطرس

۲۷ و عیسی با شاگردان خود به دهات قیصریه فیلیس رفت. و در راه از شاگردانش پرسیده، گفت که «مردم مراکِه می دانند؟» ۲۸ ایشان جواب دادند که یحیی تعمید دهنده و بعضی الیاس و بعضی یکی از انبیا. ۲۹ او از ایشان پرسید: «شما میراکِه می دانید؟» پطرس در جواب او گفت: «تو مسیح هستی.» ۳۰ پس ایشان را فرمود که «هیچ کس را از او خبر ندهند.»

نخستین پیشگویی عیسی درباره مرگ خود

"آ آنگاه ایشان را تعلیم دادن آغاز کرد که «لازم است پسر انسان بسیار زحمت کشد و از مشایخ و رؤسای کهنه و کاتبان رّد شود و کشته شده، بعد از سه روز برخیزد.» ۳۳ و چون این کلام را اعلام فرمود، پطرس او را گرفته، به منع کردن شروع نمود. ۳۳ امّا او برگشته، به شاگردان خود نگریسته، پطرس را نهیب داد و گفت: «ای شیطان از من دور شو، زیرا امور الهی را اندیشه نمی کنی بلکه چیزهای انسانی را.»

۳۴ پس مردم را با شاگردان خود خوانده، گفت: «هر که خواهد از عقب من آید، خویشتن را انکار کند و صلیب خود را برداشته، مرا متابعت نماید. ۳۵ زیرا هر که خواهد جان خود را نجات دهد، آن را هلاک سازد؛ و هر که جان خود را برای من و انجیل بر باد دهد آن را برهاند. ۳۶ زیراکه شخص را چه سود دارد هر گاه تمام دنیا را ببرد و نَفْس خود را ببازد؟ ۳۷ یا آنکه آدمی هر که در ایس فرقه زناکار و خطاکار از من و سخنان من شرمنده شود، پسر انسان نیز وقتی که با فرشتگان مقدّس در جلال پدر خویش آید، از و شرمنده خواهد گردید.»

و بدیشان گفت: «به راستی به شما می گویم بعضی از ایستادگان در اینجا می باشند که تا ملکوت خدا راکه به قوّت می آید نبینند، طعم مرگ را نخواهند چشید.»

تبديل هيأت عيسي

۲ و بعد از شش روز، عیسی پطرس و یعقوب و یوحنا را برداشته، ایشان را تنها بر فراز کوهی به خلوت برد و هیأتش در نظر ایشان متغیّر گشت. ۳ و لباس او درخشان و چون برف به غایت سفید گردید، چنانکه هیچ شویندهای بر روی زمین نمی تواند چنان سفید نماید. ۴ و الیاس با موسی بر ایشان ظاهر شده، با عیسی گفتگو می کردند. ۵ پس پطرس ملتفت شده، به عیسی گفت: «ای استاد، بودنِ ما در اینجا نیکو عیسی برای تو و و است! پس سه سایبان می سازیم، یکی برای تو و

دیگری برای موسی و سومی برای الیاس!» ۶ از آنرو که نمی دانست چه بگوید، چونکه هراسان بودند. ۷ ناگاه ابری بر ایشان سایه انداخت و آوازی از ابر در رسید که «این است پسر حبیب من، از او بشنوید.» ۸ در ساعت گرداگرد خود نگریسته، جز عیسی تنها با خود هیچ کس را ندیدند.

۹ و چون از کوه به زیر میآمدند، ایشان را قدغن فرمود که تا پسر انسان از مردگان برنخیزد، از آنچه دیدهاند کسی را خبر ندهند. ۱۰ و این سخن را در خاطر خود نگاه داشته، از یکدیگر سؤال می کردند که برخاستن از مردگان چه باشد. ۱۱ پس از او سوال کرده، گفتند: «چرا کاتبان می گویند که الیاس باید اوّل بیاید؟» ۱۲ او همه چیز را اصلاح مینماید و چگونه دربارهٔ پسر انسان مکتوب است که می باید زحمت پسر انسان مکتوب است که می باید زحمت می گویم که الیاس هم آمد و با وی آنچه خواستند می گویم که الیاس هم آمد و با وی آنچه خواستند کردند، چنانچه در حق وی نوشته شده است.»

شفای پسر دیوزده

۱۴ پس چون نزد شاگردان خود رسید، جمعی کثیر گرد ایشان دید و بعضی از کاتبان را که با ایشان مباحثه می کردند. ۱۵ در ساعت، تمامی خلق چون او را بدیدند، در حیرت افتادند و دوان دوان آمده، او را سلام دادند. ۱۶ آنگاه از کاتبان پرسید که «با اینها چه مباحثه دارید؟» ۱۷ یکی از آن میان در جواب گفت: «ای استاد، پسر خود را نزد تو آوردم که روحی گنگ دارد،

۱۸ و هر جاکه او را بگیرد می اندازدش، چنانچه کف برآورده، دندانها بهم میساید و خشک می گردد. پس شاگردان تو راگفتم که او را بیرون کنند، نتوانستند.» ۱۹ او ایشان را جواب داده، گفت: «ای فرقه بی ایمان تاکی با شما باشم و تا چه حد متحمّل شهما شوم! او را نز د من آورید.» ۲۰ پـس او را نزد وي آوردند. چـون او را ديد، فوراً آن روح او را مصروع كرد تا بر زمين افتاده، کف برآورد و غلطان شد. ۲۱ پسس از پدر وی يرسيد: «چند وقت است كه او را اين حالت است؟» گفت: «از طفولتّت. ۲۲ و بارها او را در آتش و در آب انداخت تا او را هلاک کند. حال اگر می توانی بر ما ترجم کرده، ما را مدد فرما.» ۲۳ عیسی وی را گفت: «اگر می توانی ایمان آری، مؤمن را همه چیز ممکن است.» ۲۴ در ساعت پدر طفل فریاد برآورده، گریه کنان گفت: «ایمان مے آورم ای خداوند، بی ایمانی مرا امداد فرما.» ۲۵ چون عیسے دید که گروهی گرد او به شتاب مى آيند، روح پليد را نهيب داده، به وي فرمود: «ای روح گنگ و کرّ من تو را حکم می کنم از او در آی و دیگر داخل او مشو!» ۲۶ پس صیحه زده و او را به شدّت مصروع نموده، بیرون آمد و مانند مرده گشت، چنانکه بسیاری گفتند که فوت شد. ۲۷ امّا عیسی دستش را گرفته، برخیزانیدش که برپا ایستاد. ۲۸ و چون به خانه در آمد، شاگر دانش در خلوت از او پرسیدند: «چرا ما نتوانستیم او را بیرون کنیم؟» ۲۹ ایشان راگفت: «این جنس به هیچ وجه بیرون نمی رود جز به دعا.»

دومین پیشگویی عیسی درباره مر*گ خ*ود

۳۰ و از آنجا روانه شده، در جلیل می گشتند و نمیخواست کسی او را بشناسد، ۳۱ زیرا که شاگردان خود را اعلام فرموده، می گفت: «پسر انسان به دست مردم تسلیم می شود و او را خواهند کشت و بعد از مقتول شدن، روز سوم خواهد برخاست.» ۳۲ امّا این سخن را درک نکردند و ترسیدند که از او بیرسند.

بحث دربارهٔ بزرگی

۳۳ و وارد کفرناحوم شده، چون به خانه درآمد، از ایشان پرسید که «در بیس راه با یکدیگر چه مباحثه می کردید؟» ۳۴ امّا ایشان خاموش ماندند، از آنجاکه در راه با یکدیگر گفتگو می کردند در اینکه کیست بزرگتر. ۳۵ پس نشسته، آن دوازده را طلبیده، بدیشان گفت: «هر که میخواهد مقدّم باشد مؤخّر و غلام همه بُود.» ۳۶ پس طفلی را برداشته، در میان ایشان بر پانمود و او را در آغوش کشیده، به ایشان گفت: «هر که یکی از این کودکان را به اسم من قبول کند، مرا قبول کرده است و هر که مرا پذیرفت نه مرا بلکه فرستنده مرا پذیرفته باشد.»

شاگردان مانع شخصی میشوند که نام عیسی را بکار میبرد

۳۸ آنگاه یوحنّا ملتفت شده، بدو گفت: «ای استاد، شخصی را دیدیم که به نام تو دیوها بیرون می کرد و متابعت ما نمی نمود؛ و چون متابعت ما نمی کرد، او را ممانعت نمودیم.» ۳۹ عیسی

گفت: «او را منع مکنید، زیرا هیچ کس نیست که معجزهای به نام من بنماید و بتواند به زودی در حقّ من بد گوید. ۴۰ زیرا هر که ضدّ ما نیست با ماست. ۴۱ و هر که شما را از این رو که از آنِ مسیح هستید، کاسهای آب به اسم من بنوشاند، به راستی به شهما می گویم اجر خود را ضایع نخواهد کرد. ۴۲ و هر که یکیی از این کودکان راکه به من ایمان آورند، لغزش دهد، او را بهتر است که سنگ آسیایی بر گردنش آویخته، در دریا افکنده شود.»

هشدار در مورد وسوسه

۴۳ پـس هرگاه دسـت تو را بلغزانـد، آن را ببر زیرا تو را بهتر است که شلّ داخل حیات شوی، از اینکه با دو دست وارد جهنّم گردی، در آتشے که خاموشے نیذیر د؛ ۴۴ جایی که کرم ایشان نمیرد و آتش، خاموشی نپذیرد. ۴۵ و هرگاه پایت تو را بلغزاند، قطعش کن زیرا تو را مفیدتر است که لنگ داخل حیات شوی از آنکه با دو پا به جهنّم افکنده شوی، در آتشی که خاموشی نپذیرد؛ ۴۶ آنجایی که کِرْم ایشان نمیرد و آتش، خاموش نشود. ۴۷ و هر گاه چشم تو تو را لغزش دهد، قلعش كن زيرا تو را بهتر است كه با يك چشم داخل ملكوت خدا شوى، از آنكه با دو چشم در آتش جهنّم انداخته شوی، ۴۸ جایی که کرم ایشان نمیرد و آتش خاموشی نیابد. ^{۴۹} زیرا هر کس به آتش، نمکین خواهد شد و هر قربانی به نمک، نمکین می گردد. ۵۰ نمک نیکو است، امّا هر گاه نمک فاسد گردد به چه چیز آن را اصلاح می کنید؟ پس در خود نمک بدارید و با مرقس ۱۰

یکدیگر صلح نمایید.

تعلیم دربارهٔ ازدواج و طلاق

و از آنجا برخاسته، از آن طرف اُردُن به نواحی یهودیه آمد. و گروهی باز نزد وی جمع شدند و او برحسب عادت خود، باز بدیشان تعلیم می داد.

سؤال دربارهٔ طلاق

^۲ آنگاه فریسیان پیش آمده، از روی امتحان از او سوال نمودند که آیا مرد را طلاق دادن زن خویش جایز است. ^۳ در جواب ایشان گفت: «موسی شما را چه فرموده است؟» ^۴ گفتند: «موسی اجازت داد که طلاق نامه بنویسند و رها کنند.» ^۵ عیسی در جواب ایشان گفت: «به سبب سنگدلی شما این حکم را برای شما نوشت. ^۶ امّا از ابتدای خلقت، خدا ایشان را مرد و زن آفرید. ^۷ از آن جهت باید مرد پدر و مادر خود را ترک کرده، با زن خویش بپیوندد، ^۸ و این دو یک تن خواهند بود چنانکه از آن پس دو نیستند بلکه یک جسد. ^۹ پس آنچه خدا پیوست، انسان آن را جدا نکند.»

۱۱ و در خانه باز شاگردانش از این مقدّمه از وی سؤال نمودند. ۱۱ بدیشان گفت: «هر که زن خود را طلاق دهد و دیگری را نکاح کند، بر حقّ وی زناکرده باشد. ۱۲ و اگر زن از شوهر خود جدا شود و منکوحهٔ دیگری گردد، مرتکب زنا شود.»

برکت دادن کودکان

۱۳ و بچههای کوچک را نزد او آوردند تا ایشان

را لمسس نماید؛ امّا شاگردان آورندگان را منع کردند. ۱۴ چون عیسی این را بدید، خشم نموده، بدیشان گفت: «بگذارید که بچههای کوچک نزد من آیند و ایشان را مانع نشوید، زیرا ملکوت خدا از امثال اینها است. ۱۵ به راستی به شما می گویم هر که ملکوت خدا را مثل بچهٔ کوچک قبول نکند، داخل آن نشود.» ۱۶ پس ایشان را در آغوش کشید و دست بر ایشان نهاده، برکت داد.

جوان ثروتمند

۱۱ چون به راه می رفت، شخصی دوان دوان آمده، پیش او زانو زده، سؤال نمود که «ای استاد نیک و چه کنم تا وارث حیات جاودانی شوم؟» ۱۸ عیسی بدوگفت: «چرا مرا نیکو گفتی و حال آنکه کسی نیکو نیست جز خدا فقط؟ ۱۹ احکام را می دانی، زنا مکن، قتل مکن، دزدی مکن، شهادت دروغ مده، حیله گری مکن، پدر و مادر «ای استاد، این همه را از طفولیّت نگاه داشتم.» خود را حرمت دار.» ۲۰ او در جواب وی گفت: گفت: «تو را یک چیز ناقص است، برو و آنچه گری بفروش و به فقرا بده که در آسمان گنجی خواهی یافت و بیا صلیب را برداشته، مرا پیروی کن.» ۲۲ آما او از این سخن تُرُش رو و محزون کشته، روانه گردید زیرا اموال بسیار داشت.

^{۲۳} آنگاه عیسی گرداگرد خود نگریسته، به شاگردان خود گفت: «چه دشوار است که توانگران داخل ملکوت خدا شوند.» ^{۲۴} چون شاگردانش از سخنان او در حیرت افتادند، عیسی باز توجّه نموده، بدیشان گفت: «ای

فرزندان، چه دشوار است دخول آناني که به مال و اموال توكّل دارند در ملكوت خدا! ۲۵ سـهل تر است که شــتر به سوراخ سـوزن درآید از اینکه شےخص دولتمند به ملکوت خدا داخل شود!» ۲۶ ایشان به غایت متحیّر گشته، با یکدیگر می گفتند: «پس که می تواند نجات یابد؟» ۲۷ عیسی به ایشان نظر کرده، گفت: «نزدانسان محال است امّا نزد خدا نیست زیراکه همه چیز نزد خدا ممكن است.» ۲۸ يطرس بدو گفتن گرفت که «اینک، ما همه چیز را ترک کرده، تو را پیروی کردهایم.» ۲۹ عیسی جواب فرمود: «به راستی به شما می گویم کسی نیست که خانه یا برادران یا خواهران یا پدر یا مادر یا زن یا اولاد یا املاک را برای من و انجیل ترک کند، ۳۰جز اینکه اكنون در اين زمان صد چندان يابد از خانهها و برادران و خواهران و مادران و فرزندان و املاک با زحمات، و در عالم آینده حیات جاودانی را. ٣١ امّا بسا اوّلين كه آخرين مي گردند و آخرين اوّلين.»

سومین پیشگویی عیسی دربارهٔ مر*گ خ*ود

۳۳ و چون در راه به سوی اورشلیم می رفتند و عیسی در جلو ایشان می خرامید، در حیرت افتادند و چون از عقب او می رفتند، ترس بر ایشان مستولی شد. آنگاه آن دوازده را باز به کنار کشیده، شروع کرد به اطّلاع دادن به ایشان از آنچه بر وی وارد می شد، ۳۳ که «اینک، به اورشلیم می رویم و پسر انسان به دست رؤسای کَهَنه و کاتبان تسلیم شود و بر وی فتوای قتل

دهند و او را به امّتها سپارند، ۳۴ و بر وی سخریّه نموده، تازیانهاش زنند و آب دهان بر وی افکنده، او را خواهند کشت و روز سوم خواهد برخاست.»

تعلیم دربارهٔ خدمت به دیگران

۳۵ آنگاه یعقوب و یوحنا دو پسر زبدی نزد وى آمده، گفتند: «اى استاد، مىخواهيم آنچه از تو سؤال كنيم براى ما بكني.» ۳۶ ايشان را گفت: «چه میخواهید برای شما بکنم؟» ۳۷ گفتند: «به ما عطا فرماکه یکی به طرف راست و دیگری بر چپ تو در جلال تو بنشینیم.» ۳۸ عیسی ایشان را گفت: «نمی فهمید آنچه می خواهید. آیا می توانید آن پیالهای را که من مینوشم، بنوشید و تعمیدی راکه من میپذیرم، بپذیرید؟» ۳۹ وی راگفتند: «مى توانيم.» عيسى بديشان گفت: «ييالهاي را که من مینوشم خواهید آشامید و تعمیدی راکه من مى پذيرم خواهيد پذيرفت. ۴٠ امّا نشستن به دست راست و چپ من از آن من نیست که بدهم جز آنانی را که از بهر ایشان مهیّا شده است.» ۴۱ و آن ده نفر چون شنیدند بریعقوب و یوحنا خشم گرفتند.

۴۲ عیسی ایشان را خوانده، به ایشان گفت: «می دانید آنانی که حکّام امّتها شمرده می شوند بر ایشان ریاست می کنند و بزرگانشان بر ایشان مسلّطند. ۴۳ امّا در میان شما چنین نخواهد بود، بلکه هر که خواهد در میان شما بزرگ شود، خادم شما باشد. ۴۶ و هر که خواهد مقدّم بر شما شود، غلام همه باشد. ۴۶ زیراکه پسر انسان نیز نیامده تا مخدوم شود بلکه تا خدمت کند و تا

جان خود را فدای بسیاری کند.»

شفاي فقيركور

۴۶ و وارد اریحا شدند. و وقتی که او با شاگردان خود و جمعی کثیر از اریحا بیرون می رفت، بارتیمائوس کور، پسر تیماؤس بر کنارهٔ راه نشسته، گدایی می کرد. ۴۷ چون شنید که عیسی ناصری است، فریاد کردن گرفت و گفت: «ای عیسی یسر داود بر من ترحم کن.» ۴۸ و چندان که بسیاری او را نهیب می دادند که خاموش شـود، زیادتر فریاد برمی آورد که پسـر داودا بر من ترحم فرما. ۴۹ پس عیسی ایستاده، فرمود تا او را بخوانند. آنگاه آن كور را خوانده، بدو گفتند: «خاطر جمع دار. برخیز که تو را می خواند. » ۵۰ در ساعت ردای خود را دور انداخته، بریا جست و نزد عیسی آمد. ۵۱ عیسی به وي التفات نموده، گفت: «چه مي خواهي از بهر تو نمایم؟ » کور بدو گفت: «یا سیدی آنکه بینایی پابم.» ۵۲عیسی بدو گفت: «بروکه ایمانت تو را شفا داده است.» در ساعت بیناگشته، از عقب عیسی در راه روانه شد.

ورود مظفرانه عیسی به اورشلیم

و چون نزدیک به اورشلیم به بیت فاجی و بیت فاجی و بیت عنیا بر کیوه زیتون رسیدند، دو نفر از شاگردان خود را فرستاده، ۲ بدیشان گفت: «بدین قریهای که پیش روی شما است بروید و چون وارد آن شدید، در ساعت کره الاغی را بسته خواهید یافت که تا به حال هیچ کس بر آن سوار نشده؛ آن را باز

کے دہ، بیاورید. ۳ و هرگاه کسے به شهاگوید چرا چنین می کنید، گویید خداوند بدین احتیاج دارد؛ بي تأمّل آن را به اينجا خواهد فرستاد.» ۴ پـس رفته کرّهای بیرون دروازه در شـارع عام بسته یافتند و آن را باز می کردند، ۵ که بعضی از حاضرین بدیشان گفتند: «چه کار دارید که کرّه را باز می کنید؟» ۶ آن دو نفر چنانکه عیسی فرموده بود، بدیشان گفتند. پس ایشان را اجازت دادند. ۷ آنگاه کرّه را به نزد عیسی آورده، رخت خود را بر آن افکندند تا بر آن سوار شد. ۸ و بسیاری رختهای خود و بعضے شاخه ها از درختان بریده، بر راه گسترانیدند. ۹ و آنانی که پیش و پس میرفتند، فریادکنان می گفتند: «هوشیعانا، ميارک باد کسے که به نام خداوند می آید. ۱۰ میارک باد ملکوت یدر ما داود که می آید به اسم خداوند. هوشيعانا در اعلى عليّين.» ١١ و عيسى وارد اورشليم شده، به هيكل درآمد و به همه چيز ملاحظه نمود. چون وقت شام شد با

تطهير هيكل

آن دوازده به ست عَنْيا رفت.

۱۲ بامدادان چون از بیت عَنْیا بیرون می آمدند، گرسنه شد. ۱۳ ناگاه درخت انجیری که برگ داشت از دور دیده، آمد تا شاید چیزی بر آن بیابد. امّا چون نزد آن رسید، جز برگ بر آن هیچ نیافت زیرا که موسم انجیر نرسیده بود. ۱۴ پس تا عیسی توجّه نموده، بدان فرمود: «از این پس تا به ابد، هیچ کس از تو میسوه نخواهد خورد.» و شاگردانش شنیدند.

۱۵ پس وارد اورشلیم شدند. و چون عیسی

داخل هیکل گشت، به بیرون کردن آنانی که در هیکل خرید و فروش می کردند شروع نمود و تختهای صرّافان و کرسیهای کبوتر فروشان را واژگون ساخت، ۱۶ و نگذاشت که کسی با ظرفی از میان هیکل بگذرد، ۱۷ و تعلیم داده، گفت: «آیا مکتوب نیست که خانهٔ من خانهٔ عبادت تمامی امّتها نامیده خواهد شد؟ امّا شها آن را غار دزان ساخته اید.»

۱۸ چون رؤسای کهنه و کاتبان این را بشنیدند، در صدد آن شدند که او را چطور هلاک سازند زیرا که از وی ترسیدند چون که همهٔ مردم از تعلیم وی متحیّر می بودند. ۱۹ چون شام شد، از شهر بیرون رفت.

درخت انجير

۲۰ صبحگاهان، در اثنای راه، درخت انجیر را از ریشه خشک یافتند. ۲۱ پطرس بهخاطر آورده، وی را گفت: «ای استاد، اینک، درخت انجیری که نفرینش کردی خشک شده!» ۲۲ عیسی در جواب ایشان گفت: «به خدا ایمان آورید، ۲۳ زیرا که به راستی به شده می گویم هر که بدین کوه گوید منتقل شده، به دریا افکنده شو و در دل خود شکّ نداشته باشد بلکه یقین دارد که آنچه گوید می شود. ۲۲ بنابراین به شما می گویم آنچه گوید بدو عطا سؤال می کنید، یقین بدانید که آن را یافتهاید و سؤال می کنید، یقین بدانید که آن را یافتهاید و به شما عطا خواهد شد. ۵۲ و وقتی که به دعا بایستید، هر گاه کسی به شما خطا کرده باشد، او را ببخشید تا آنکه پدر شما نیز که در آسمان است، خطایای شما را معاف دارد.

سؤال دربارهٔ اقتدار عیسی

۲۶ امّا هرگاه شها نبخشید، پدر شما نیز که در آسمان است تقصیرهای شما را نخواهد بخشید.» ۲۷ و باز به اورشلیم آمدند. و هنگامی که او در هیکل می خرامید، رؤسای کهنه و کاتبان و مشایخ نزد وی آمده، ۲۸ گفتندش، به چه قدرت این کارها را می کنی و کیست که این قدرت را به تو داده است تا این اعمال را به جا آری؟ ۲۹ عیسی در جواب ایشان گفت: «من از شما نیز سخنی می پرسم، مرا جواب دهید تا من هم به شماگویم به چه قدرت این کارها را می کنم. ۳۰ تعمید یحیی از آسمان بود یا از انسان؟ مراجواب دهید.» ۳۱ ایشان در دلهای خود تفکّر نموده، گفت: «اگر گوییم از آسمان بود، به راستی گوید پس چرا بدو ایمان نیاوردید. ۳۲ و اگر گوییم از انسان بود،» از خلق بیم داشتند از آنجاکه همه یحیی را نبیای بر حقّ مى دانستند. ٣٣ پس در جواب عيسى گفتتند: «نمی دانیم.» عیسی بدیشان جواب داد: «من هم شما را نمی گویم که به کدام قدرت این کارها را به جا مي آورم.»

حكايت باغبانهاي ظالم

پس به مَثَلها به ایشان آغاز سخن نمود که «شخصی تاکستانی غَرْس نموده، حصاری گردش کشید و چرخُشیتی بساخت و برجی بناکرده، آن را به دهقانان سیپرد و سفر کرد. ۲ و در موسم، نوکری نزد دهقانان فرستاد تا از میوهٔ باغ از باغبانان بگیرد. ۳ امّا ایشان او راگرفته، زدند و تهی دست روانه نمودند. ۴ باز

نوکری دیگر نز د ایشان روانه نمو د. او را نیز سنگسار کرده، سر او را شکستند و بی حرمت کے دہ، برگر دانیدندش. ^۵ پس یے نفر دیگر فرستاده، او را نیز کشتند و بسا دیگران راکه بعضی را زدند و بعضی را به قتل رسانیدند. عو بالاخره یک پسر حبیب خود را باقی داشت. او را نزد ایشان فرستاده، گفت: پسر مرا حرمت خواهند داشت. ٧ امّا دهقانان با خود گفتند: این وارث است؛ بیایید او را بکشیم تا میراث از آن ماگردد. ۸ پس او راگرفته، مقتول ساختند و او را بیرون از تاکستان افکندند. ۹ پس صاحب تاكستان چه خواهد كرد؟ او خواهد آمد و آن باغبانان را هلاک ساخته، باغ را به دیگران خواهد سیرد. ۱۰ آیا این نوشته را نخواندهاید، سنگی که معمارانش رد کردند، همان سر زاویه گردید؟ ۱۱ این از جانب خداوند شد و در نظر ما عجیب است.» ۱۲ آنگاه خواستند او راگرفتار سازند، امّا از خلق مىترسىدند، زيرا مىدانستند کے این مشل را برای ایشان آورد. پسس او را و اگذارده، برفتند.

سؤال دربارهٔ پرداخت باج و خراج

۱۳ و چند نفر از فریسیان و هیرودیان را نزد وی فرستادند تا او را به سخنی به دام آورند. ۱۴ ایشان آمده، بدو گفتند: «ای استاد، ما را یقین است که تو راستگو هستی و از کسی باک نداری، چون که به ظاهر مردم نمی نگری بلکه طریق خدا را به راستی تعلیم می نمایی. جزیه دادن به قیصر جایز است یا نه؟ بدهیم یا ندهیم؟ ۱۵ امّا او ریاکاری ایشان را دَرک کرده، بدیشان گفت:

«چرا مرا امتحان می کنید؟ دیناری نزد من آرید تا آن را ببینم.» ۱۶ چون آن را حاضر کردند، بدیشان گفت: «این صورت و رقم از آنِ کیست؟» وی را گفتند: «از آن قیصر.» ۱۷ عیسی در جواب ایشان گفت: «آنچه از قیصر است، به قیصر رد کنید و آنچه از خداست، به خدا.» و از او متعجّب شدند.

سؤال دربارهٔ قیامت

۱۹ و صدّوقیان که منکر قیامت هستند نزد وی آمده، از او سوال نموده، گفتند: ۱۹ «ای استاد، موسی به ما نوشت که هرگاه برادر کسی بمیرد و زنی بازگذاشیته، اولادی نداشته باشد، برادرش زن او را بگیرد تا از بهر برادر خود نسلی پیدا نماید. ۲۰ پس هفت برادر بودند که نخسیتی، او راگرفته، بمرد و اولادی نگذاشت. ۲۱ پس ثانی سومی. ۲۲ تا آنکه آن هفت او راگرفتند و اولادی نگذاشیتند و بعد از همه، زن فوت شد. ۳۲ پس خواهد بود از آن جهت که هر هفت، او را به زنی خواهد بود از آن جهت که هر هفت، او را به زنی گرفته بودند؟»

۲۴ عیسی در جواب ایشان گفت: «آیا گمراه نیستید از آنرو که کتب و قوت خدا را نمی دانید؟ ۲۵ زیرا هنگامی که از مُردگان برخیزند، نه نکاح می کنند و نه منکوحه می گردند، بلکه مانند فرشتگان در آسمان می باشند. ۲۶ امّا در باب مُردگان که برمی خیزند، در کتاب موسی در ذکر بوته نخوانده اید چگونه خدا او را خطاب کرده، گفت که، منم خدای ابراهیم و خدای استحاق

و خدای یعقوب. ۲۷ و او خدای مردگان نیست بلکه خدای زندگان است. پس شما بسیار گمراه شده اید.»

بزرگترین حکم

۲۸ و یکی از کاتبان، چون مباحثه ایشان را شنیده، دید که ایشان را جواب نیکو داد، پیش آمده، از او يرسيد كه «اوّل همه احكام كدام است؟» ۲۹ عیسی او را جواب داد که «اوّل همهٔ احكام اين است كه بشنو اى اسرائيل، خداوند خدای ما خداوند واحد است. ۳۰ و خداوند خدای خود را به تمامی دل و تمامی جان و تماميي خاطر و تمامي قوّت خيود محبّت نما، كــه اوّل از احكام اين اســت. ٣١ و دوّم مثل اوّل است که همسایهٔ خود را چون نَفْس خود محبّت نما. بزرگتر از این دُو، حکمی نیست.» ۳۲ کاتب وی را گفت: «آفرین ای استاد، نیکو گفتی، زیرا خدا واحد است و سوای او دیگری نیست، ۳۳ و او را به تمامی دل و تمامیی فهم و تمامی نَفْس و تمامی قــوّت محبّت نمودن و همسایهٔ خود را مثل خود محبّت نمودن، از همهٔ قربانیهای سوختنی و هدایا برتر است.» ۳۴ چون عیسی بدید که عاقلانه جواب داد، به وی گفت: «از ملكوت خدا دور نيستي.» و بعد از آن، هيچكس جرأت نكردكه از او سؤالي كند.

ناتوانی از جواب دادن به عیسی

۳۵ و هنگامی که عیسی در هیکل تعلیم میداد، متوجه شده، گفت: «چگونه کاتبان می گویند که

مسیح پسر داود است؟ ۳۶ و حال آنکه خود داود در روح القدس می گوید که خداوند به خداوند به خداوند من گفت: برطرف راست من بنشین تا دشمنان تو را پای انداز تو سازم؟ ۳۷ خود داود او را خداوند می خواند؛ پس چگونه او را پسر می باشد؟ » و عوّام الّناس کلام او را به خشنودی می شنیدند.

هشدار به رهبران مذهبی

۳۸ پس در تعلیم خودگفت: «از کاتبان احتیاط کنید که خرامیدن در لباس دراز و تعظیمهای در بازارها ۳۹ و کرسیهای اوّل در کنایس و جایهای صدر در ضیافتها را دوست می دارند. ۴۰ اینان که خانههای بیوه زنان را می بلعند و عبادت را به ریا طول می دهند، عقوبت شدیدتر خواهند یافت.»

هدیه بیوه زن فقیر

۱۴ و عیسی در مقابل بیت المال نشسته، نظاره می کرد که مردم به چه وضع پرول به بیت المال می اندازند؛ و بسیاری از دولتمندان، بسیار می انداختند. ۲۴ آنگاه بیوه زنسی فقیر آمده، دو ریال که یک ربع باشد انداخت. ۳۴ پس شاگردان به شرا که یک ربع باشد انداخت. ۳۴ پس شاگردان به شرا می گویم این بیوه زن مسکین از همهٔ آنانی که در خزانه انداختند، بیشتر داد. ۴۴ زیرا که همهٔ ایشان از زیادتی خود دادند، امّا این زن از حاجتمندی خود، آنچه داشت انداخت، یعنی از حام معیشت خود را.»

آينده جهان

و چون او از هیکل بیرون میرفت، یکی از شاگردانش بدوگفت: «ای استاد ملاحظه فرما چه نوع سنگها و چه عمارتها است!» ۲ عیسی در جواب وی گفت: «آیا این عمارتهای عظیمه را می نگری؟ بدان که سنگی بر سنگی گذارده نخواهد شد، مگر آنکه به زیر افکنده شه د!»

" و چـون او بر کـوه زیتـون، مقابل هیکل نشسته بود، پطرس و یعقوب و یوحنّا و اندریاس مخفیانه از وی پرسیدند: ۴ «ما را خبر بده که این امورکی واقع می شود و علامت نزدیک شدن این امور چیست؟»

^۵ آنگاه عیسی در جواب ایشان سخن آغاز کردکه زنهار کسی شما راگمراه نکند! ۶ زیراکه بسیاری به نام من آمده، خواهند گفت که، من هستم و بسیاری راگمراه خواهند نمود. ۲ امّا چون جنگها و اخبار جنگها را بشنوید، مضطرب مشوید زیراکه وقوع این حوادث ضروری است امّا انتها هنوز نیست. ۸ زیراکه امّتی بر امّتی و مملکتی بر مملکتی خواهند برخاست و زلزلهها در جایها حادث خواهد شد و قحطیها و اغتشاش ها پدید می آید؛ و اینها ابتدای دردهای زه می باشد.

۹ امّا شما از برای خود احتیاط کنید زیراکه شما را به شوراها خواهند سپرد و در کنایس تازیانه ها خواهند زد و شما را پیش حکّام و پادشان به خاطر من حاضر خواهند کرد تا بر ایشان شهادتی شود. ۱۰ و لازم است که انجیل اوّل بر تمامی امّتها موعظه شود. ۱۰ و چون

شما را گرفته، تسلیم کنند، میندیشید که چه بگویید و متفکّر مباشید بلکه آنچه در آن ساعت به شما عطا شود، آن را گویید زیرا گوینده شما نیستید بلکه روح القدس است. ۱۲ آنگاه برادر، برادر را و پدر، فرزند را به هلاکت خواهند سپرد و فرزندان بر والدین خود برخاسته، ایشان را به قتل خواهند رسانید. ۱۳ و تمام خلق برای اسم من شما را دشمن خواهند داشت. امّا هر که تا به آخر صبر کند، همان نجات یابد.

۱۴ پس چون مکروه ویرانی را که به زبان دانیال نبی گفته شده است، در جایی که نمی باید برپا بینید _ آنکه می خواند بفهمد _ آنگاه آنانی که در یهودیّه می باشند، به کوهستان فرار کنند، ۱۵ و هر که بر بام باشد، به زیر نیاید و به خانه داخل نشود تا چیزی از آن ببرد، ۱۶ و آنکه در مزرعه است، برنگردد تا رخت خود را بردارد. ۱۷ امّا وای بر آبستنان و شیر دهندگان در آن ایّام. ۱۸ و دعا کنید ایّام، چنان مصیبتی خواهد شد که از ابتدای خلقتی که خدا آفرید تاکنون نشده و نخواهد شد. ۲۰ و اگر خداوند آن روزها را کوتاه نکردی، هیچ بشری نجات نیافتی. امّا برای برگزیدگانی هیچ بشری نجات نیافتی. امّا برای برگزیدگانی

بازگشت مسیح

۲۱ «پس هرگاه کسی به شما گوید، اینک، مسیح در اینجاست، یا اینک، در آنجا، باور مکنید. ۲۲ زانرو که مسیحان دروغ و انبیای کَذَبَه ظاهر شده، آیات و معجزات از ایشان صادر خواهد شد، به قسمی که اگر ممکن

بود، برگزیدگان را هم گمراه می نمودند. ۲۳ امّا شما برحذر باشید! اینک، از همهٔ امور شما را پیسش خبر دادم! ۲۴ و در آن روزهای بعد از آن مصیبت خورشید تاریک گردد و ماه نور خود را بازگیرد، ۲۵ و ستارگان از آسمان فرو ریزند و قوای افلاک متزلزل خواهد گشت. ۲۶ آنگاه پسر انسان را بینند که با قوّت و جلال عظیم بر ابرها می آید. ۲۷ در آن وقت، فرشتگان خود را از جهات چهارگانه از انتهای زمین تا به اقصای فلک فراهم خواهد آورد.»

۲۸ «اکنون از درخت انجیر مَشَکَش را فراگیرید که چون شاخهاش نازک شده، برگ میآورد میدانید که تابستان نزدیک است. ۲۹ همچنین شدما نیز چون این چیزها را واقع بینید، بدانید که نزدیک بلکه بر در است. ۳۰ به راستی به شما می گویم تا جمیع این حوادث واقع نشود، این فرقه نخواهند گذشت. ۳۱ آسمان و زمین زایل می شود، امّا کلمات من هرگز زایل نشود.»

انتظار برای باز گشت مسیح

۳۲ «ولی از آن روز و ساعت غیر از پدر هیچ کس اطّلاع ندارد، نه فرشتگان در آسمان و نه پسر هم. ۳۳ پس برحذر و بیدار شده، دعا کنید زیرا نمی دانید که آن وقت کی میشود. ۳۴ مثل کسی که عازم سفر شده، خانهٔ خود را واگذارد و خادمان خود را قدرت داده، هر یکی را به شغلی خاصل مقرّر نماید و دربان را امر فرماید که بیدار بماند. ۳۵ پس بیدار باشید زیرا نمی دانید که در چه وقت صاحب خانه می آید، در شام یا

نصف شب یا بانگ خروس یا صبح. ۳۶ مبادا ناگهان آمده شما را خفته یابد. ۳۷ امّا آنچه به شما می گویم، به همه می گویم، بیدار باشید!»

توطئه قتل عيسي

و بعد از دو روز، عید فِصَح و فصیح و فطیر بود که رؤسای کهنه و کاتبان مترصد بودند که به چه حیله او را دستگیر کرده، به قتل رسانند. ۲ امّا می گفتند: «نه در عید مبادا در قوم اغتشاشی پدید آید.»

تدهین عیسی با عطر

٣ و هنگامي كه او در بيت عَنْيا در خانهٔ شمعون ابرص به غذا نشسته بود، زنی با شیشهای از عطر گرانبها از سنبل خالص آمده، شیشه را شکسته، بر سر وی ریخت. ۴ و بعضی در خود خشم نموده، گفتند: «چرا این عطر تلف شد؟ ٥زيرا ممكن بود اين عطر زيادتر از سيصد دينار فروخته، به فقرا داده شـود. و آن زن را سرزنش نمو دند. » ۶ امّا عیسی گفت: «او را واگذارید! از برای چه او را زحمت میدهید؟ زیراکه با من کاری نیکو کرده است، ۷ زیراکه فقرا را همیشه با خود دارید و هرگاه بخواهید می توانید با ایشان احسان كنيد، امّا مرا با خود دائماً نداريد. ^ آنچه در قوّه او بو د کرد، زیرا که جسله مرا برای دفن، پیشْ تدهین کرد. ۹ به راستی به شما می گویم در هر جایی از تمام عالم کـه به این انجیل موعظه شـود، آنچه این زن کرد نیز بـرای یادگاری وی مذكور خواهد شد.»

طرح خيانت يهودا

۱۰ پسس یه و دای اسخریوطی که یکی از آن دوازده بود، به نزد رؤسای کَهَنه رفت تا او را بدیشان تسلیم کند. ۱۱ ایشان سخن او را شنیده، شاد شدند و بدو و عده دادند که نقدی بدو بده بدهند. و او در صدد فرصت موافق برای گرفتاری وی بر آمد.

آماده كردن فصح

۱۱ و روز اوّل از عید فطیر که در آن فِصَح را ذبح می کردند، شاگردانش به وی گفتند: «کجا می خواهی برویم تدارک بینیم تا فِصَح را فرستاده، بدیشان گفت: «به شهر بروید و شخصی با سبوی آب به شما خواهد برخورد. از عقب وی بروید، ۱۴ و به هرجایی که مهمانخانه کجا است تا فِصَح را با شاگردان خود مفروش و آماده به شما نشان می دهد. آنجا از بهر مفروش و آماده به شما نشان می دهد. آنجا از بهر مهر رفته، چنانکه او فرموده بود، یافتند و فِصَح را آماده ساختند.

شام آخر

۱۷ شامگاهان با آن دوازده آمد. ۱۸ و چون نشسته غذا میخوردند، عیسی گفت: «به راستی به شاما می گویم که، یکی از شاما که با من غذا می خورد، مرا تسلیم خواهد کرد.» ۱۹ ایشان غمگین گشته یک یک گفتن گرفتند که آیا من

آنم و دیگری که آیا من هستم. ۲۰ او در جواب ایشان گفت: «یکی از دوازده که با من دست در قاب فرو برد! ۲۱ به درستی که پسر انسان بطوری که دربارهٔ او مکتوب است، رحلت می کند. امّا وای بر آن کسی که پسر انسان به واسطهٔ او تسلیم شود. او را بهتر می بود که تولد نیافتی.»

۲۲ و چون غذا می خوردند، عیسی نان را گرفته، برکت داد و پاره کرده، بدیشان داد و گفت: «بگیرید و بخورید که این جسد من است.» ۳۳ و پیالهای گرفته، شکر نمود و به ایشان داد و همه از آن آشامیدند ۲۴ و بدیشان گفت: «این است خون من از عهد جدید که در راه بسیاری ریخته می شود. ۲۵ به راستی به شما می گویم بعد از این از عصیر انگور نخورم تا آن روزی که در ملکوت خدا آن را تازه بنوشم.»

پیشگویی مجدد انکار پطرس

^{۲۶} و بعد از خواندن تسبیح، به سوی کوه زیتون بیرون رفتند. ^{۲۷} عیسی ایشان راگفت: «همانا همهٔ شما امشب در من لغزش خورید، زیرا مکتوب است شبان را می زنم و گوسفندان پراکنده خواهند شد. ^{۲۸} امّا بعد از برخاستنم، پیش از شما به جلیل خواهم رفت.» ^{۲۹} پطرس به وی گفت: «هرگاه همه لغزش خورند، من هرگز نخورم.» ^{۳۱} عیسی وی را گفت: «به راستی به تو می گویم که امروز در همین شب، قبل از آنکه خروس دو مرتبه بانگ زند، تو سه مرتبه مرا انکار خواهی نمود.» ^{۳۱} امّا او به تأکید زیادتر می گفت: «هرگاه مردنم با تو لازم افتد، تو را هرگز انکار نکنم.» و دیگران نیز همچنان گفتند.

باغ جتسيماني

۳۲ و چون به موضعی که جتسیمانی نام داشت رسیدند، به شاگردان خودگفت: «در اینجا بنشينيد تا دعاكنم.» ٣٣ و يطرس و يعقوب و یوحنّا را همراه برداشته، مضطرب و دلتنگ گردید ۳۴ و بدیشان گفت: «نَفْس من از حزن، مشرف بر مرگ شد. اینجا بمانید و بیدار باشید.» ۳۵ و قدری پیشتر رفته، به روی بر زمین افتاد و دعا کرد تا اگر ممکن باشد آن ساعت از او بگذرد. ۳۶ یس گفت: «یا آبا یدر، همه چیز نزد تو ممكن است. اين بياله را از من بگذران، امّا نه به خواهش من بلکه به ارادهٔ تو.» ۳۷ پس چون آمد، ایشان را در خواب دیده، یطرس راگفت: «ای شمعون، در خواب هستی؟ آیا نمی توانستی یک ساعت بیدار باشیی؟ ۳۸ بیدار باشید و دعا كنيد تا در آزمايش نيفتيد. روح البته راغب است امّا جسم ناتوان.» ۳۹ و باز رفته، به همان کلام دعا نمود. ۴۰ و نیز برگشته، ایشان را در خواب یافت زیراکه چشمان ایشان سنگین شده بود و ندانستند او راچه جواب دهند. ۴۱ و مرتبه سوم آمده، بدیشان گفت: «مابقی را بخوابید و استراحت كنيد. كافي است! ساعت رسيده است. اینک، پسر انسان به دستهای گناهکاران تسليم ميشود. ۴۲ برخيزيد برويم كه اكنون تسلیم کننده من نزدیک شد.»

دستگیری عیسی

۴۳ در ساعت وقتی که او هنوز سخن می گفت، یهوداکه یکی از آن دوازده بود، با گروهی بسیار با شمشیرها و چوبها از جانب

رؤسای کهنه و کاتبان و مشایخ آمدند. ۴۴ و تسليم كننده او بديشان نشاني داده، گفته بود: «هر که را ببوسم، همان است. او را بگیرید و با حفظ تمام ببرید.» ۴۵ و در ساعت نزد وی شده، گفت: «یا سیّدی، یا سیّدی.» و وی را بوسید. ۴۶ ناگاه دستهای خود را بر وی انداخته، گرفتندش. ۴۷ و یکی از حاضرین شمشیر خود راکشیده، بریکی از غلامان رئیس کهنه زده، گوشش را ببرید. ۴۸ عیسی روی بدیشان کرده، گفت: «گویا بر دزد با شمشیرها و چوبها برای گرفتن من بیرون آمدید! ۴۹ هر روز در نزد شما در هیکل تعلیم میدادم و مرا نگرفتید. امّا لازم است که کتب تمام گردد.» ۵۰ آنگاه همه او را بر بدن برهنه خود پیچیده، از عقب او روانه شد. چون جوانان او را گرفتند، ۵۲ چادر را گذارده، برهنه از دست ایشان گریخت.

محاكمه در حضور قيافا

۵۳ و عیسی را نزد رئیس کهنه بردند و جمیع رؤسای کاهنان و مشایخ و کاتبان بر او جمع گردیدند. ۵۴ و پطرس از دور در عقب او میآمد تا به خانهٔ رئیس کهنه درآمده، با همراهان بنشست و نزدیک آتش خود را گرم می نمود. ۵۵ و رؤسای کهنه و جمیع اهل شورا در جستجوی شهادت بر عیسی بودند تا او را بکشند و هیچ نیافتند، ۵۶ زیراکه هرچند بسیاری بر وی شهادت دروغ می دادند، امّا شهادت دروغ موافق نشد. ۵۷ و بعضی برخاسته شهادت دروغ داده، گفتند دروغ

این هیکلِ ساخته شده به دست را خراب می کنم و در سه روز، دیگری را ناساخته شده به دست، بنا می کنم.» ^{۵۹} و در این هم باز شهادتهای ایشان موافق نشد.

۶۰ پـس رئيس كهنه از آن ميان برخاسته، از عيسى پرسيده، گفت: «هيچ جواب نميدهي؟ چه چیز است که اینها در حقّ تو شهادت مى دهند؟ » اع امّا او ساكت مانده، هيچ جواب نداد. باز رئيس كهنه از او ســؤال نموده، گفت: «آیا تو مسیح پسر خدای متبارک هستی؟» ^{۶۲} عیسے گفت: «من هستم؛ و یسر انسان را خواهید دید که برطرف راست قوّت نشسته، در ابرهای آسمان می آید.» ۶۳ آنگاه رئیس کهنه جامه خو د را چاک زده، گفت: «دیگر چه حاجت به شاهدان داريم؟ ۶۴ کفر او را شنيديد! چه مصلحت می دانید؟» پس همه بر او حکم کردند که مستوجب قتل است. ^{۶۵} و بعضی شروع نمودند به آب دهان بر وی انداختن و روی او را پوشانیده، او را میزدند و می گفتند: «نبوّت كن.» و همراهان او را مى زدند.

انكار پطرس

⁹⁹ و در وقتی که پطرس در ایوان پایین بود، یکی از کنیزان رئیس کهنه آمد ⁹⁹ و پطرس را چون دید که خود را گرم می کند، بر او نگریسته، گفت: «تو نیز با عیسی ناصری می بودی؟» ⁹¹ او انکار نموده، گفت: «نمی دانم و نمی فهمم که تو چه می گویی!» و چون بیرون به دهلیز خانه رفت، ناگاه خروس بانگ زد. ⁹⁹ و بار دیگر آن کنیزک او را دیده، به حاضرین گفتن گرفت که

این شخص از آنها است! ۱۷ او باز انکار کرد. و بعد از زمانی حاضرین بار دیگر به پطرس گفت: «در حقیقت تو از آنها می باشی زیرا که جلیلی نیز هستی و لهجه تو چنان است. «۱۷ پس به لعن کردن و قسم خوردن شروع نمود که «آن شخص راکه می گویید نمی شناسم. «۲۷ ناگاه خروس مرتبه دیگر بانگ زد. پس پطرس را به خاطر آمد آنچه عیسی بدو گفته بود که «قبل از آنکه خروس دو مرتبه بانگ زند، سه مرتبه مرا انکار خواهی نمود.» و چون این را به خاطر آورد، بگریست.

محكوم شدن عيسي

بامدادان، بیدرنگ رؤسای کهنه با مشایخ و کاتبان و تمام اهل شورا مشورت نمودند و عیسی را بند نهاده، بردند و به پیلاطُس تسلیم کردند.

در حضور پیلاطس

^۲ پیلاطُ س از او پرسید: «آیا تو پادشاه یه و هستی؟» او در جواب وی گفت: «تو می گویی.» ^۳ و چون رؤسای کهنه ادّعای بسیار بر او می نمودند، ^۴ پیلاطُس باز از او سؤال کرده، گفت: «هیچ جواب نمی دهدی؟ ببین که چقدر بر تو شهادت می دهند!» ^۵ امّا عیسی باز هیچ جواب نداد، چنانکه پیلاطُس متعجّب شد.

صدور حكم مصلوب شدن

⁹ و در هــر عیــد یـک زندانــی، هــر که را میخواســتند، برای ایشان آزاد می کرد. ۲ و براً بًا نامی با شُرکای فتنه او که در فتنه خونریزی کرده

ىودنىد، در حبس بود. ^ آنگاه مردم صدا زده، شروع كردند به خواستن كه برحسب عادت با ایشان عمل نماید. ۹ پیلاطس در جواب ایشان گفت: «آیا می خواهید پادشاه یهود را برای شما آزاد كنم؟» ۱۰ زيرا يافته بودكه رؤساي كهنه او را از راه حسد تسلیم کرده بودند. ۱۱ امّا رؤسای کهنه مردم را تحریض کرده بودند که بلکه براًبّا را برای ایشان رهاکند. ۱۲ پیلاطس باز ایشان را در جــواب گفت: «پس چه مي خواهيد بكنم با آن کس که یادشاه یهودش می گویید؟» ۱۳ ایشان بار دیگر فریاد کردند کـه «او را مصلوب کن!» ۱۴ بدیشان گفت: «چرا؟ چه بدی کر ده است؟» ایشان بیشتر فریاد برآوردند که «او را مصلوب كن.» ۱۵ يس ييلاطس چون خواست كه مردم را خشنود گرداند، براَبًا را برای ایشان آزاد کرد و عيسيى را تازيانه زده، تسليم نمود تا مصلوب شود.

تمسخر سربازان رومي

۱۶ آنگاه سپاهیان او را به صحن کاخ برده، تمام فوج را فراهم آوردند ۱۷ و جامهای قرمز بر او پوشانیدند و تاجی از خار بافته، بر سرش گذاردند ۱۸ و او را سلام کردن گرفتند که سلام ای پادشاه یهود! ۱۹ و نی بر سر او زدند و آب دهان بر وی انداخته و زانو زده، بدو تعظیم می نمودند. ۲۰ و چون او را تمسخر کرده بودند، لباس قرمز را از وی کنده، جامهٔ خودش را پوشانیدند و او را بیرون بر دند تا مصلوبش سازند.

در راه جلجتا

۲۱ و راهگذری را شمعون نام، از اهل قیروان که از مناطق میآمد، و پدر اِسکننگر و رُفَس بود، مجبور ساختند که صلیب او را بردارد. ۲۲ پس او را به موضعی که جُلجُتا نام داشت، یعنی محّل کاسهٔ سر بردند ۲۳ و شراب مخلوط به مُرّ به وی دادند تا بنوشد امّا قبول نکرد. ۲۴ و چون او را مصلوب کردند، لباس او را تقسیم نموده، قرعه بر آن افکندند تا هر کس چه بَرد.

مصلوب شدن عيسي

۱۹ و ساعت سوم بود که او را مصلوب کردند. یه و تقصیر نامه وی این نوشته شد: «پادشاه یه ود.» ۲۷ و با وی دو دزد را یکی از دست راست و دیگری از دست چپ مصلوب کردند. «از راست مام گشت آن نوشته ای که می گوید: «از خطاکاران محسوب گشت.» ۲۹ و راه گذران او «هان ای کسی که هیکل را خراب می کنی و در را هنان ای کسی که هیکل را خراب می کنی و در سه روز آن را بنا می کنی، ۳۰ از صلیب به زیر آمده، خود را برهان!» ۳۱ و همچنین رؤسای کهنه و کاتبان تمسخرکنان با یکدیگر می گفتند: «دیگران را نجات داد و نمی تواند خود را نجات دهد. ۲۲ مسیح، پادشاه اسرائیل، الآن از صلیب نزول کند تا ببینیم و ایمان آوریم.» و آنانی که با وی مصلوب شدند، او را دشنام می دادند.

جان سپردن عیسی

۳۳ و چون ساعت ششم رسید، تا ساعت نهر تاریکی تمام زمین را فرو گرفت. ۳۴ و در

ساعت نهم، عیسی به آواز بلند نداکرده، گفت: «الهوئی ایلوئی، لَما سَبَقْتَنی؟» یعنی، «الهی الهی چرا مرا واگنداردی؟» ۳۵ و بعضی از حاضرین چون شنیدند گفتند: «الیاس را میخواند.» ۶۳ پس شخصی دویده، اسفنجی را از سرکه پُر کرد و بر سر نی نهاده، بدو نوشانید و گفت: «بگذارید ببینیم مگر الیاس بیاید تا او را پایین آورد.» ۳۷ پس عیسی آوازی بلند برآورده، جان بداد. ۲۸ آنگاه پرده هیکل از سر تا پا دوپاره شد. بداد. ۲۸ آنگاه پرده هیکل از سر تا پا دوپاره شد. که بدینطور صدا زده، روح را سپرد، گفت: «به که بدینطور صدا زده، روح را سپرد، گفت: «به راستی این مرد، پسر خدا بود.»

۴۰ و زنی چند از دور نظر می کردند که از آن جمله مریم مجدلیّه بود و مریم مادر یعقوبِ کوچک و مادر یوشا و سالومَه، ۴۱ که هنگام بودن او در جلیل پیروی و خدمت او می کردند. و دیگر زنان بسیاری که به اورشلیم آمده بودند.

تدفين عيسي

۴۴ و چون شام شد، از آن جهت که روز تهیه یعنی روز قبل از سَبَّت بود، ۴۳ یوسف نامی از اهل رامه که مرد شریف از اعضای شورا و نیز منتظر ملکوت خدا بود آمد و جرأت کرده نزد پیلاطُس رفت و جسد عیسی را طلب نمود. ۴۴ پیلاطُس تعجّب کرد که بدین زودی فوت شده باشد. پس استوار را طلبیده، از او پرسید که «آیا چندی گذشته وفات نموده است؟» ۴۵ چون از استوار دریافت کرد، بدن را به یوسف ارزانی داشت. ۴۶ پس کتانی خریده، آن را از صلیب به زیر آورد و به آن کتان کفن کرده، در قبری که به یور تاری که به زیر آورد و به آن کتان کفن کرده، در قبری که

از سننگ تراشیده بود نهاد و سننگی بر سر قبر غلطانید. ۴۷ و مریم مَجدَلیَّه و مریم مادر یوشا دیدند که کجاگذاشته شد.

قيام عيسي

پس چون سَــبَّت گذشته بود، مریم مجدلیّه و مریم مادر یعقوب و سالومه حنوط خريده، آمدند تا او را تدهين کنند. ۲و صبح روز یکشنبه را بسیار زود وقت طلوع آفتاب بر سر قبر آمدند. ٣ و با يكديگر می گفتند: «کیست که سنگ را برای ما از سر قبر بغلطاند؟» ۴ چون نگریستند، دیدند که سنگ غلطانیده شده است زیرا بسیار بزرگ بود. ^۵ و چون به قبر درآمدند، جوانی را که جامهای سفید دربرداشت بر جانب راست نشسته دیدند. يس متحيّر شدند. ع او بديشان گفت: «ترسان مباشید! عیسی ناصری مصلوب را می طلبید؟ او برخاسته است! در اینجا نیست. آن موضعی را که او را نهاده بو دند، ملاحظه کنید. ۷ امّا رفته، شاگردان او و پطرس را اطلاع دهید که پیش از شما به جليل ميرود. او را در آنجا خواهيد دید، چنانکه به شــما فر مو ده بو د.» ^۸ یس بزودی بيرون شده از قبر گريختند زيرا لرزه و حيرت ایشان را فرو گرفته بود و به کسی هیچ نگفتند زيرا مى ترسيدند.

عیسی به مریم مجدلیه ظاهر میشود

۹ و صبحگاهان، روز اوّلِ هفته چون برخاسته
بود، نخستین به مریم مجدلیّه که از او هفت دیو

بیرون کرده بود ظاهر شد. ۱۰ و او رفته اصحاب او راکه گریه و ماتم می کردند خبر داد. ۱۱ و ایشان چون شنیدند که زنده گشته و بدو ظاهر شده بود، باور نکردند.

در راه عموآس

۱۲ و بعد از آن به صورت دیگر به دو نفر از ایشان در هنگامی که به دهات می رفتند، هویدا گردید. ۱۳ ایشان رفته، دیگران را خبر دادند، امّا ایشان را نیز تصدیق ننمو دند.

عیسی بر شاگردان منجمله بر توما ظاهر می شود

۱۴ و بعد از آن بدان یازده هنگامی که به غذا نشسته بودند ظاهر شد و ایشان را به سبب بی ایمانی و سخت دلی ایشان توبیخ نمود زیرا بسه آنانی که او را برخاسته دیده بودند، تصدیق ننمودند.

مأموريت بزرگ

۱۵ پس بدیشان گفت: «در تمام عالم بروید و جمیع خلایت را به انجیل موعظه کنید. ۱۶ هر که ایمان آورده، تعمید یابد نجات یابد و امّا هر که ایمان نیاورد بر او حکم خواهد شد. ۱۷ و ایسن آیات همراه ایمانداران خواهد بود که به نام من دیوها را بیرون کنند و به زبانهای تازه حرف زنند ۱۸ و مارها را بردارند و اگر زهر قاتلی بخورند، ضرری بدیشان نرساند و هرگاه دستها بر مریضان گذارند، شفا خواهند یافت.»

صعود عیسی به آسمان

۱۹ و خداوند بعد از آنکه به ایشان سخن گفته بود، به سوی آسمان مرتفع شده، به دست راست خدا بنشست. ۲۰ و ایشان بیرون رفته، در هر جا موعظه می کردند و خداوند با ایشان کار می کرد و به آیاتی که همراه ایشان میبود، کلام را ثابت می گرداند.